

République Algérienne Démocratique  
et Populaire.

Ministère de L'enseignement Supérieur  
et de la recherche scientifique.

Université 8 Mai 1945 Guelma.

Faculté des Lettres et des Langues.

Département des lettres et de la langue  
française.



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة 8 ماي 1945 قالمة

كلية الآداب و اللغات

قسم الآداب و اللغة الفرنسية

**Mémoire présenté en vue de l'obtention du diplôme  
de Master en didactique et langues appliquées.**

**Intitulé :**

**L'impact de l'image sur l'expression orale et son rôle lors du passage vers  
la production écrite dans l'enseignement/ apprentissage du FLE cas :  
classe de 4AM.**

**Présenté par :**

**Rehamnia Oualid**

**Sous la direction de:**

**Mme Hocine Nassira**

**Membres du jury**

**Président : Mme Ameer Adila M.A.A**

**Rapporteur : Mme Hocine Nassira M.C.B**

**Examineur : Tlemsane Sabrina M.A.A**

**Année d'étude 2017/2018**

# *Dédicaces*

*Je dédie ce modeste travail : A celui qui m'a indiqué la bonne voie, et qui a attendu avec patience ce jour-là, à celui qui m'a initié à la vie, qui m'a appris la modestie : Mon père.*

*A cette source de tendresse, qui a sacrifié sa vie pour parfaire mon éducation et qui me comble de bonheur : Ma mère.*

*A mes frères Boubakeur, Choab, Zaki, et mes sœurs: Zineb et Soumia.*

*A toutes ma famille.*

*Pour leurs aides morales et leurs conseils .A toute ma Famille.*

*A tous mes amis qui m'ont accompagné le long de toutes les années d'études et surtout : 'Mossaab; Toutou; Amine; Chouchou; Charaf; Saif; Kamel; Aymen et sans oublier mes voisins : Mahdi; Kerroum ;Ami Miloud et Ami Rachid.*

*A tous mes professeurs que j'ai connus durant mes études,*

*A tous mes collègues de la promotion 2017-2018*

*A tous ceux qui m'ont aidé et m'ont connu de loin ou de près.*

*Et a toutes celles et ceux que j'ai oublié de mentionner.*

# *Remerciements*

*Tout d'abord je dois remercier Dieu le tout puissant qui m'a donné la santé et la volonté durant la réalisation de ce modeste mémoire.*

*Puis je voudrais remercier mon directeur de recherche madame « Houcine Nassira » pour sa disponibilité, sa patience et surtout pour l'opportunité qu'elle m'a offert de travailler sous sa supervision, qu'elle trouve ici toute mon appréciation et surtout ma parfaite considération de l'intérêt qu'elle a porté à ce travail.*

*Et je tiens à témoigner ma profonde gratitude envers l'enseignante madame « Bouria » pour ces conseils précieux et leur soutien interminable pendant le stage. Et tous les enseignants du collège qui m'ont donné de conseils et d'aide.*

*Mes remerciements s'adressent également aux membres de jury qui ont accepté de juger ce travail et à tous les enseignants de notre département et surtout ceux qui m'ont aidé.*

*Je remercie aussi toute personne ayant participé de près ou de loin à l'aboutissement de ce travail.*

*Un grand remerciement à toute ma famille pour son soutien et encouragement tout au long de mon étude.*

## **Résumé :**

Dans ce travail nous avons essayé, de traiter un sujet qui a impressionné plusieurs didacticiens et pédagogues, compte tenu de son importance, il s'agit de l'étude de l'efficacité de l'image dans l'enseignement du FLE, lors de l'activité de l'expression orale vers la production écrite.

Nous avons pris comme exemple le cycle du moyen et précisément les apprenants de la 4<sup>ème</sup> année.

D'abord, nous avons traité le thème d'un point de vue théorique, on a tenté de montrer le plan de recherche, à travers la référence aux domaines qui ont relation avec ce support visuel, dont l'objectif était d'asseoir le statut de l'image à côté de l'oral et l'écrit.

Après, on a abordé le corpus et la méthodologie de recherche, utilisés sur le terrain ainsi l'échantillonnage de l'enquête.

Finalement, on a focalisé sur l'analyse et l'interprétation des résultats obtenus, qui nous ont mené à confirmer que l'image est indispensable dans le processus de l'apprentissage du FLE précisément lors de l'activité de l'oral vers la production écrite, car elle facilite la compréhension et favorise la mémorisation chez l'apprenant, et le pousse à s'exprimer facilement.

**Les mots clés :** enseignement du FLE, image, expression oral, production écrite, enseignement/apprentissage, pédagogie.

## الملخص:

في هذه المذكرة ، حاولنا تسليط الضوء على موضوع أهم عدة أخصائيين وبيداغوجيين، نظرا لأهميته، ويتعلق الأمر بدراسة مدى نجاعة الصورة في تدريس اللغة الفرنسية كلغة أجنبية، خلال أنشطة التعبير الشفهي إلى التعبير الكتابي.

أخذنا الطور المتوسط كنموذج للدراسة، وبالأخص السنة الرابعة.

أولاً، عالجتنا الموضوع من الجانب النظري، ثم عملنا على توضيح مسار البحث، من خلال الرجوع إلى المجالات التي لها علاقة بهذا السند البصري، حيث كان الهدف الرئيسي هو تحديد مكانة الصورة في كل من الشفوي والكتابي.

بعد ذلك، تناولنا خطة ومنهجية البحث المستعملة في الميدان، إضافة إلى إظهار عينة الاستطلاع.

وفي الأخير، ركزنا على ترجمة وتحليل النتائج المتحصل عليها، التي قادتنا لتأكيد أهمية وضرة الصورة ضمن عملية تدريس تعلم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية، وعلى وجه الخصوص في نشاط الشفهي إلى التعبير الكتابي، ذلك كونها تسهل الفهم وتعزز الحفظ والتذكر عند المتعلم، كما أنها تدفعه للتعبير بأريحية تامة.

**الكلمات المفتاحية:** تدريس اللغة الفرنسية كلغة أجنبية، صوة، تعبير شفهي، تعبير كتابي، تعليم تعلم، بيداغوجيا.

## Table des matières :

<b>Dédicaces</b>	
<b>Remerciements</b>	
<b>Résumé</b>	
<b>Introduction générale.....</b>	<b>08</b>
<b>Partie théorique</b>	
<b>Chapitre I : l'image un outil didactique</b>	
<b>Introduction.....</b>	<b>12</b>
1- l'aperçu historique de l'image .....	13
2- La définition de l'image .....	14
3- les types de l'image .....	15
3-1- La bande dessinée .....	15
3-2- La photographie... ..	15
3-3- La gravure.....	15
3-4- Le dessin... ..	15
3-5- La peinture .....	15
3-6- L'image publicitaire.....	16
4- Fonctions de l'image .....	16
4-1- Une fonction informative .....	16
4-2- Une fonction illustrative-décorative .....	16
4-3- Une fonction narrative .....	16
4-4- Une fonction argumentative .....	17
4-5- Une fonction esthétique .....	17
4-6- Une fonction symbolique .....	17
4-7- Une fonction communicative .....	17
4-8- Une fonction de méditation .....	18
4-9- Une fonction divertissante.....	18
5- Le rôle de l'image .....	18
6- Quelle image utilisé avec les élèves de 4 <sup>ème</sup> AM .....	19
7- L'image et l'école .....	19
8- L'image et l'apprenant... ..	19
<b>Conclusion .....</b>	<b>21</b>
<b>Chapitre II : l'image dans l'activité de l'oral vers l'écrit</b>	
<b>Introduction.....</b>	<b>23</b>
1- Notion de l'orale.....	24
1.1.1- L'oral... ..	24
1.1.2- La compréhension orale .....	24
1.1.3- L'expression orale.....	25
1.2- L'importance de l'expression orale .....	25
1.3- L'image et la compréhension orale.....	26
2- Notion de l'écrit .....	27
2.1.1- L'écrit.....	27

2.1.2- La compréhension écrite.....	28
2.1.3- La production écrite.....	28
2.2- La relation entre l'image et l'écrit .....	29
<b>Conclusion .....</b>	<b>30</b>
<b>Partie pratique</b>	
<b>Chapitre I : présentation de l'enquête</b>	
<b>Introduction.....</b>	<b>33</b>
1. Présentation de l'expérimentation.....	33
1.1 Le public visé .....	33
1.2 La classe.....	33
1.3 Déroulement de l'expérimentation.....	34
A) Une phase de discussion et de finalisation .....	34
B) Une phase de réalisation .....	34
1.4. Activité destinée aux apprenants.....	34
• Séance de l'oral.....	36
La fiche technique .....	36
• Séance de l'écrit .....	38
1. Présentation de l'expérimentation.....	38
1.1 Public visé.....	38
1.2 Déroulement de l'expérimentation .....	38
❖ Une phase de discussion et de finalisation .....	38
1.3 Activité destinée aux deux groupe (expérimental et témoin)....	38
1.4. Déroulement de l'activité.....	39
2. présentation de l'investigation... ..	40
2.1 Le contenu de questionnaire .....	41
2.2 Le questionnaire .....	41
<b>Chapitre II : analyse et interprétation des résultats</b>	
1. Analyse et interprétation de séance de l'oral... ..	45
2. Analyse et interprétation de séance de l'écrit.....	45
3. Analyse et interprétation de questionnaire .....	48
<b>Conclusion générale.....</b>	<b>60</b>
<b>Bibliographies</b>	
<b>Annexes</b>	

## **Introduction :**

Dans le contexte d'enseignement / apprentissage du FLE, les stratégies et les méthodes d'enseignement varient selon les besoins des apprenants afin de leurs aider à acquérir un savoir ou bien d'apprendre une langue. Dès 1970 le triangle didactique nous a facilité la tâche d'enseignement et par l'apparition des multimédias dans ce mécanisme a rendu l'acquisition des données adorables et accessibles, l'intégration de ces supports didactiques tel que : l'image qu'est l'une de ces supports qui a mené l'apprenant a bien saisir et interpréter tout ce que l'enseignant veut appliquer comme des objectifs opérationnels.

L'image est omniprésente dans le monde aujourd'hui, elle occupe une place très importante dans les programmes récents, entant qu'un support d'apprentissage qui sert à motiver l'apprenant pour qu'il arrive à s'exprimer c'est aussi une source facilitant le processus de mémorisation et de la compréhension à l'oral et à l'écrit. Cette dernière est capable d'expliquer le code linguistique, ainsi l'image comme support didactique pourrait avoir un impact sur l'expression orale vers la production écrite chez les apprenants de la 4AM.

Notre recherche s'inscrit donc au support visuel qu'est l'image sous l'intitulé : l'impact de l'image en expression orale vers la production écrite dans l'enseignement/ apprentissage du FLE cas : classe de la 4AM.

Globalement dans notre sujet, nous posons la problématique suivante : Dans quelle mesure l'utilisation de l'image est-elle efficace dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du FLE ? Et quelle est son impact lors de l'activité de l'oral et le passage vers la production écrite dans la classe de 4<sup>ème</sup> année moyenne ?

A partir de cette question, nous avons proposé les deux hypothèses suivantes :

- \*un support motivant qui servirait à orienter l'apprenant vers le bon sens.
- \*un moyen pédagogique qui aiderait les apprenants à s'exprimer à l'oral et lors de la rédaction.

Nous voulons effectuer cette recherche dans le but de déterminer l'efficacité de l'image dans l'enseignement/ apprentissage du FLE et en particulier dans celui de l'expression orale et en production écrite.



Nous avons choisi d'abord de faire l'expérience au collège et avec les apprenants de la 4AM.

Notre recherche se divise en deux grandes parties : la première étape théorique qui s'intéresse à définir l'image comme un support didactique, et son rôle dans l'enseignement/apprentissage du FLE. La deuxième étape théorique est consacrée d'abord à l'oral et son rôle dans l'apprentissage du FLE, puis à l'impact de l'image lors de l'expression orale vers la production écrite. La troisième étape est pratique, qui aborde le corpus et la méthodologie de recherche, utilisés sur le terrain ainsi l'échantillonnage de l'enquête. La dernière étape focalise sur l'analyse et l'interprétation des résultats obtenus.

# **Partie théorique**

# **Chapitre 01 :** **L'image un outil** **didactique**

## **Introduction :**

Aujourd'hui, les champs de l'image sont vastes et variés vu qu'elle a plusieurs formes iconiques, elle est employée dans des différents domaines ; économique, culturel, politique, scientifique et autres. Mais son usage est différent d'un secteur à l'autre.

« *Au commencement, il y a avait l'image de quelque côté qu'on se tourne, il y a de l'image* »<sup>1</sup>. L'image est devenue un support informatif et un moyen de promotion commercial ; politique ; immobilière. Sans oublier son rôle dans la communication.

Grâce à son habileté dans la transmission des messages, l'image est très utilisée et intégrée dans le domaine de l'enseignement surtout dans la classe du FLE, vu qu'elle est attirante, motivante et aide l'apprenant à la mémorisation des savoirs.

---

<sup>1</sup>JOLY M, introduction à l'analyse de l'image, Nathan, Paris, 2002, P. 28.

## 1. L'aperçu historique de l'image :

Depuis l'antiquité, l'image était au centre de la réflexion de l'homme, il l'a utilisé souvent pour transmettre des messages, des idées ou bien des informations, ceci est montré à travers les dessins sur les roches dans les traces de l'homme de pierre.

Dès le XVII<sup>e</sup> siècle, le pédagogue tchèque J. A. Komensky (dit Comenius) approuve l'importance de l'utilisation de l'image dans l'enseignement comme un outil essentiel pour favoriser la compréhension. Il explique : « *je veux dire que tout ce qu'on peut faire apprendre ne doit pas seulement être raconté pour que des oreilles le reçoivent, mais aussi dépend pour qu'il soit imprimé dans l'imagination par l'intermédiaire des yeux* »<sup>2</sup>.

A partir de XIX<sup>e</sup> siècle et XX<sup>e</sup> siècle, l'emploi de l'image au milieu scolaire fait son apparition avec l'appropriation de la méthode directe où la priorité est accordée à la langue cible qui indique une compréhension à cette dernière sans recours l'intermédiaire de la langue, en utilisant les images, les mimes, les schémas ...etc.

La démarche directe est illustrée par « *la méthode Marchand* »<sup>3</sup> où l'utilisation de l'image dirige l'explication du vocabulaire, en écrivant le nouveau vocabulaire en caractère gras et les explications de ces mots en placent dans des petits vignettes où un dessin qui représente le sens des mots. En plus, à illustrer un point grammatical pour servir à la représentation des objets du même thème « classe » (un enseignant, des élèves,...) par un jeu oral (questions/réponses) avec les autres objets figurés par le dessin on produit un corpus de phrase sur le modèle.

Au début des années 60 jusqu'au 1975 la méthodologie audio-visuelle est apparue en France, son objectif était de mettre en jeu les perceptions audiovisuelle, ainsi de jouer sur leur complémentarité et la création de situations qui permettent l'accès au sens d'un point de syntaxe ou d'un sujet lexical.

Les années 90 ont été connues par l'agitation culturelle et technologique avec l'innovation des nouvelles technologies par l'intégration d'outils d'informatique comme l'internet et l'ordinateur qui a causé la présence de l'image plus en plus dans les établissements et les écoles pour un meilleur apprentissage de la langue.

---

<sup>2</sup>Comenius, Orbissensualium pictus (Le Monde en images, 1651)

<sup>3</sup>Marchand est le premier livre de français, Paris, Ed, F.E.L.E 1920 (20<sup>ème</sup> édition 1983).

## 2. Définition de l'image :

Le terme « image » a plusieurs significations, compte tenu de ses diverses utilisations dans plusieurs domaines, c'est pour cela il est difficile de trouver une définition qui recouvre tout emploi.

En sémiotique, Charles S. Pierre explique que l'image signifie : «*Tout signe qui à l'origine porte une certaine ressemblance avec l'objet visé* »<sup>4</sup>. Le mot "image" vient d'origine du latin « *imagine* » ou autrement dit « *imago* » qui désigne la représentation et l'imitation de la réalité.

En littérature, selon le dictionnaire de l'Académie française, huitième édition l'image est une: « *Représentation d'un ou de plusieurs êtres ou d'objets par le dessin, la peinture, la sculpture, la gravure, la photographie, la cinématographie, etc.* »<sup>5</sup>.

Dans son livre "L'image, communication fonctionnelle", Abraham Moles la définit comme : «*Un support de communication visuelle incarnant un fragment de l'univers*».<sup>6</sup> Depuis l'antiquité, le terme image signifie toujours comme quelque chose qui indique et représente quelque chose d'autre. Même dans la définition la plus ancienne donnée par Platon : « *J'appelle image d'abord les ombres ensuite les reflets qu'on voit dans les eaux, ou à la surface des corps opaques, polis et brillants et toutes les représentations de ce genre* »<sup>7</sup>.

En effet, ce qui nous concerne le plus c'est l'image en didactique des langues qui désigne : « *représentation portrait, image désigne un dessin une photographie, une gravure, un schéma, ..., etc* »<sup>8</sup>.

Sans oublier, en pédagogie elle est considérée comme : « *un "auxiliaire visuel" qui favorise compréhension et production* »<sup>9</sup>.

---

<sup>4</sup>Charles S. Pierre, *Écrits sur le signe*, 1978.

<sup>5</sup>Le Dictionnaire de l'Académie française, huitième édition, (1932-1935).

<sup>6</sup>Abraham Moles, *L'image, communication fonctionnelle* Ed Casterman ,1981.

<sup>7</sup>Platon, 1949, Cité par Joly, 1994, p. 40-41.

<sup>8</sup>Le dictionnaire pratique de didactique, Lassay-les-Châteaux France, 2008, p104

<sup>9</sup>Ibid.

### 3. Les types de l'image :

Il existe plusieurs types et formes de l'image mais ce qui nous concerne c'est les quelles les plus utilisés à l'école :

**3.1. La bande dessinée :** est un art littéraire et graphique particulier qui s'appelle « le neuvième art », en outre c'est une suite et succession organisée de dessins qui raconte une histoire et transmet des informations, chaque page constituée de ces dessins est appelée planche et chacun de ces dessins est appelé case ou vignette.

Patrice gentilhomme la définit comme : « *C'est un support original qui mêle texte et image dont les codes de signification et les règles de fonctionnement sont intéressants à faire connaître à nos élèves* »<sup>10</sup>.

**3.2. La photographie :** c'est un terme grec « photos-graphien » qui veut dire peindre avec lumière, c'est l'ensemble des techniques permettant d'obtenir des images permanentes grâce à un dispositif optique produisant une image réelle sur une surface photosensible par des procédures chimiques ou sur un capteur.

**3.3. La gravure :** c'est l'action de graver et creuser un ornement dans une substance spécifique, et en art c'est : « *l'ensemble des techniques artistiques, artisanales ou industrielles qui utilisent l'incision ou le creusement pour produire une image, un texte ou toute autre inscription dans la matière* »<sup>11</sup>.

**3.4. Le dessin :** c'est l'un des plus anciens moyens d'expression dans l'humanité, c'est l'art de représenter visuellement quelque chose (objet, idée, sensation) sur une surface à l'aide de outils différents (crayon, l'encre,....).

**3.5. La peinture :** c'est l'art le plus ancien dans l'humanité, est l'action de peindre sur une surface en y appliquant des fluides colorés.

Selon Léonard de Vinci : « *La peinture est poésie muette, la poésie peinture aveugle* »<sup>12</sup>.

Selon le petit Larousse la peinture est : « *un art et technique de l'expression figurative ou non, par les formes et les couleurs* »<sup>13</sup>.

<sup>10</sup>Patrice GENTILHOMME, Lire et écrire : La B.D. à l'école, CDDP d'Indre-et-Loire, 1994, p. 8

<sup>11</sup><https://fr.wikipedia.org/wiki/Gravure>

<sup>12</sup>LINTERNAUTE Encyclopédie, <http://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/definition/peinture/#citation>

<sup>13</sup>Le petit Larousse.op.cit.p756.

**3.6. L'image publicitaire :** l'imagerie publicitaire est une façon de publicité et d'attirer l'attention du spectateur, ce type d'image est apparu en 1867. Selon Cornu est : « *une communication de masse, faite pour le compte d'intérêts qui sont identifiés. Ce sont ceux d'un annonceur qui paie un média pour diffuser un message qui est généralement créée par une agence de publicité* »<sup>14</sup>.

#### **4. Fonctions de l'image :**

L'image est toujours présente dans notre quotidien, c'est pour cela elle peut avoir des fonctions diverses, ça dépend leur domaine d'utilisation :

**4.1. Une fonction informative:** l'image vise au premier lieu à renseigner sur un objet, ainsi à transmettre visuellement ensemble d'informations précises et éloquentes sur un certain sujet, « *l'image peut être un outil de connaissance, parce que qu'elle sert à voir le monde et à l'interpréter* »<sup>15</sup>. Cela rendre les idées plus simple et facile à comprendre.

**4.2. Une fonction illustrative-décorative :** l'image dans certains cas est utilisée pour illustrer une réalité ou un évènement pour le rendre plus claire et orienter la compréhension de l'apprenant, « *l'image ancre le texte, c'est ça fonction d'illustration* »<sup>16</sup>. En outre, pour décorer une page ou une couverture, afin d'ajouter du plaisir au livre.

**4.3. Une fonction narrative :** lorsqu'elles sont organisées d'une manière successive cela aide de raconter une histoire et prendre le relai d'un récit, afin d'amener l'apprenant à imaginer la situation (cas de BD). En revanche atteindre le but de réaliser un apprentissage positif du FLE grâce à l'image utilisée.

---

<sup>14</sup>Cornu, 1990 : 35-36

<sup>15</sup> COMBRICH Ernst, L'art et l'illusion, psychologie de la représentation picturale, Phaidon, 2002, p 187

<sup>16</sup> Philippe Lecarme, L'image enfin prise au sérieux ?, janvier 2004.



- 4.4. Une fonction argumentative :** l'image est utilisée pour convaincre d'adopter une attitude, un produit ou au contraire l'éviter (cas d'image publicitaire). En didactique, l'image approuve et argumente ce qui dit dans le texte ou le dénoncer, cela ajoute un peu la fonction épistémique surtout quand l'élève voit ce qu'il a lu devant ses yeux.
- 4.5. Une fonction esthétique :** l'image vise aussi à susciter l'émotion et évoquer les sentiments, c'est celle que recherche le plus souvent l'artiste quand il veut partager ses sensations. Mais cela ne signifie pas que la chose présentée peut être moche, laide ou belle. C'est pourquoi l'attention des apprenants se concentre toujours sur l'image.
- 4.6. Une fonction symbolique :** il existe déjà des images qui sont symboles, puisqu'elle touche l'esprit et permet d'habiter pleinement son humanité. Par exemple utiliser une photo représentant un enfant malnutri pour parler de la faim dans le monde (la photographie devient parfois symbole par pur hasard).
- BATTUT Éric et BENSIMHON Daniel confirment que : « *La première fonction de l'image aura sans doute été de servir d'intermédiaire entre les hommes et le monde, notamment dans le domaine spirituel. On pense aussi aux images qui suscitent chez un groupe humain des associations d'idées automatiques à vocation universelle, par exemple les anneaux olympiques* »<sup>17</sup>.
- 4.7. Une fonction communicative :** l'image parfois permet de créer des situations de communication, ce qui offre aux apprenants l'occasion de perfectionner leurs capacités linguistiques et leur langage de dialogue.
- De COSTE affirme que : « *Une place de choix devrait être octroyée à l'image qui fait partie de l'univers des enfants. Dans beaucoup d'institutions scolaires et notamment les écoles, à travers le monde, l'image a été utilisée de tout temps pour faire parler les apprenants* »<sup>18</sup>.

---

<sup>17</sup> BATTUT Éric, BENSIMHON Daniel, Lire et comprendre les images à l'école, Paris, RETZ, 2006, p79

<sup>18</sup> De COSTE, les piétinements de l'image, étude de linguistique appliquée. Janvier-mars 1975, NELLE Série n°17, pp:5-28(N° consacré à l'image en didactique des langues).

**4.8. Une fonction de méditation :** lorsque l'image sert à combiner la langue maternelle et la langue à apprendre, où le rôle fondamentale de l'image est dans l'apprentissage. Cela permet l'élève à acquérir facilement une nouvelle langue.

Selon Greimas : « *La pédagogie de l'enseignement cherche les meilleurs moyens de superposer les langues A et B de telle sorte que le perfectionnement de la langue A ne gêne pas celui de la langue B [...] elle cherche à établir à chaque fois un système d'équivalence d'une part entre une séquence de la langue B et l'image visuelle et d'autre part, entre cette dernière et une certaine séquence de la langue A. L'image visuelle constitue par conséquent dans cette technique une sorte de relais neutre de caractère universel: tout en étant équivalent à la séquence B, l'image est en même temps comprise c'est-à-dire identifiée à une certaine séquence de la langue A dont l'élève dispose déjà* »<sup>19</sup>.

**4.9. Une fonction divertissante :** l'image dans ce cas peut nous distraire, et repose l'attention de l'apprenant et lui rend moins aride la lecture du texte. (Cas de BD, photo humoristique).

## **5. Le rôle de l'image :**

L'utilisation de l'image en classe aide à faciliter l'apprentissage des langues étrangères. Certainement, l'apprentissage avec l'image a beaucoup d'autres objectifs spécifiques présentés comme suit :

- Améliorer la capacité d'observation chez l'apprenant, et l'amener exprimer ce qu'il voit.
- Développer et enrichir leur imagination.
- Apprendre à décoder et extraire les informations de l'image.
- Savoir traiter l'oral comme l'écrit.
- Encourager l'apprenant et améliorer leurs capacités de production synthétique, résumé et l'aider à la rédaction.
- Percevoir la langue de tous ses états (verbaux et non verbaux)<sup>20</sup>.

<sup>19</sup>Greimas, Cité par MIALARET, 1992, p. 12

<sup>20</sup> FRANCOISE, Demougin, Image et Classe de langue : Quels Chemins Didactiques ?, p.106

## **6. Quelle image utilisé avec les élèves de 4<sup>ème</sup> AM :**

« Il est important de diversifier fortement les images proposées aux élèves. S'il est nécessaire de tenir compte de leur goût et de leur univers (dessins animés, albums...), il est tout aussi nécessaire de leur donner quelques clefs pour savoir, reconnaître, trier, catégoriser la quantité d'images fixes et animées qu'ils rencontrent quotidiennement »<sup>21</sup>.

Le choix des images par l'enseignant est basé sur des critères et des standards. On peut les regrouper comme suit :

- ✓ l'adaptation des connaissances et l'image donnée à l'âge des élèves.
- ✓ La présentation correcte des objectifs de la leçon.
- ✓ La préséance du contenu nécessaire pour développer les compétences du savoir chez les élèves.
- ✓ La qualité des illustrations, les valeurs esthétiques et le style.
- ✓ La motivation des élèves par la présentation des connaissances nouvelles.

## **7. L'image et l'école :**

« Une image vaut mille mots »<sup>22</sup>, l'histoire montre que l'image a une très grande force, à notre époque cette puissance est décuplée par le fait qu'elle est présente dans tous les domaines, même en éducation. L'image devenue un auxiliaire de l'enseignement, et une influence aux apprenants ainsi pour les élèves de 4<sup>ème</sup> année moyenne. L'image comme un signe iconique plus amusant que le signe linguistique traditionnel abstrait car elle se contente de donner à voir ce que l'on ne peut pas voir en réalité, car elle pousse l'apprenant à exprimer ce qu'il regarde et rapproche le sens.

## **8. L'image et l'apprenant :**

L'image est un moyen constitutionnel dans l'enseignement du FLE, surtout que l'apprenant arrive à l'école avec ses savoirs culturels limités sur l'image, qui sont acquis dans la famille ou dans son milieu social, où le problème posé c'est que nos institutions éducatives et algérienne ne tiennent pas compte à ça. Donc, la présence de l'image dans l'opération d'apprentissage active les zones de plaisir dans le cerveau. Villon Virginie approuve que : « Le message visuel attire d'avantage l'attention de l'apprenant sur les

<sup>21</sup>Bulletin Officiel HS N°8 du 21/10/1999 :L'école de tous les possibles: les langages, priorité de l'école maternelle.

<sup>22</sup>Le philosophe et l'éducateur chinois Confucius, Les entretiens - VIe s. av. J.-C.

*gestes et les éléments non linguistique qui permettent d'apprendre la situation plus globalement*»<sup>23</sup>, ça veut dire elle aide les élèves à se motiver et les pousser à être créatif et tolèrent ainsi à devenir des utilisateurs critiques et avertis.

Tag Liant Christine affirme que : « *la motivation est la pratique de parole en classe devrait surtout passer pour la création du besoin de communication à l'intérieur de la classe, ce besoin suscite par la présentation d'image* »<sup>24</sup>.

---

<sup>23</sup>VIALON Virginie, image et apprentissage .Le discours de l'image en didactique des langues, Paris, Le harmattan, 2002, p33.

<sup>24</sup>TAGLITANTE, Christine, La Classe de la langue, Paris, Clé International, 1994, p 163.

## **Conclusion :**

L'image est l'un des supports les plus utilisés dans le domaine de l'enseignement, elle était l'objet d'étude plusieurs pédagogues et didacticiens qui la considèrent comme l'élément le plus particulier des différents paratextes.

L'exploitation de l'image dans le processus de l'apprentissage du FLE est essentielle compte tenu de son impact sur l'apprenant ; elle facilite son compréhension, motive l'élève et l'encourage, contribue à l'activation des zones de plaisir dans le cerveau et favorise la mémorisation.

Donc, l'image est indispensable dans l'enseignement vu que sa présence à travers plusieurs périodes historiques. Sans oublier, la typologie et la diversité de l'image ont lui a donnée une place prestigieuse dans la pédagogie.

**Chapitre 02 :**  
**L'image dans l'activité de l'oral**  
**vers l'écrit**

## **Introduction :**

De nos jours, il est indispensable d'apprendre le maximum de langues étrangères, au moins une langue surtout après les développements que le monde entier a connus.

Certainement, l'apprentissage des langues étrangères vise en premier lieu de savoir communiquer efficacement en s'appuyant le plus sur la langue orale.

Comme nous savons, l'oral occupe une place prestigieuse dans chaque langue. Le système et l'appareil pédagogique d'enseignement /apprentissage en Algérie a élaboré un programme approprié pour bien le maîtriser, surtout la langue française, en adoptant des méthodologies modernes.

Néanmoins, il y a souvent des difficultés qui obstruent la réception et la transmission de l'information. Comme l'image favorise le passage des messages, donc elle aide à surmonter les accros de l'oral.

## **1. Notion de l'oral :**

### **1.1.1 L'oral :**

Le terme « oral » est employé en littérature pour désigner tous ce qui est émis et diffusé par la parole.

Selon DOLZ et SCHEUNWLY : « *l'oral du latin os ,oris (bouche) , se réfère à tout ce qui concerne la bouche ou à tout ce qui se transmet par la bouche* »<sup>1</sup>.

Selon le petit Larousse, l'oral signifié : « *fait de vivre voix, transmis par la voix (par opposition à l'écrit) témoignage oral, tradition oral, qui appartient à la langue parlée* »<sup>2</sup>.

Halté et Rispaillie définie : « *L'oral a été depuis longtemps considéré comme un non objet, ni didactique, ni pédagogique que l'on n'utilisait pas dans l'enseignement. Cependant, l'oral est aujourd'hui un domaine pas clairement identifié ou l'on amène avec soi ses préoccupations et que l'on a du mal à comprendre* »<sup>3</sup>.

En didactique des langues il désigne : « *le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au moyen d'activités d'écoute et de production conduites à partir de texte sonores si possible authentique* »<sup>4</sup>.

Donc, l'oral occupe une place assez importante dans l'opération de l'apprentissage car il met en jeu la perception auditive et la capacité articulatoire du sujet.

### **1.1.2 La compréhension orale :**

Est l'une des compétences les plus fondamentales dans l'enseignement-apprentissage d'une langue étrangère, qui vise à créer une stratégie d'écoute et de compréhension de l'énoncé oral pour former des apprenants autonomes au moment de la prise de parole.

Ainsi, elle est considérée comme un processus de réception passive des informations.

---

<sup>1</sup>DOLZ Joaquim et SCHNEUWLY Bernard, Pour un enseignement de l'oral: Initiation aux genres formels à l'école, Paris, 1998.

<sup>2</sup>Le petit Larousse illustré, Larousse Paris, 1995, P.720

<sup>3</sup>JEAN-FRANCOIS Halté& MARIELLE Rispaillie, l'oral dans la classe (compétence, enseignement, activités), Paris, 2005, P.12

<sup>4</sup>Dictionnaire pratique de didactique du F.L.E, Jean Pierre Robert, ophrys, 2002, P.120



Par ailleurs, elle est l'une des étapes les plus essentielles de la communication. Le dictionnaire pratique de didactique du FLE explique que : « *dans la théorie de la communication, la compréhension orale est la capacité de comprendre un message oral : échange face à face, émission radio, chanson, etc.* »<sup>5</sup>.

Selon C .Parpette : « *le terme compréhension orale recouvre essentiellement, dans les pratiques d'enseignement, l'accès au sens d'énoncés* »<sup>6</sup>.

### **1.1.3 L'expression orale :**

Autrement dit production orale, est une compétence qui consiste à exprimer (idées, sentiments,...) dans des situations diverses.

Hélène SOREZ voit que : « *L'expression orale est un moyen de communication. C'est sans doute là sa fonction principale* »<sup>7</sup>.

Pour cela, les apprenants doivent progressivement l'acquérir vu que son rôle important dans la communication, « *apprendre à mieux communiquer veut dire apprendre à mieux s'exprimer* »<sup>8</sup>.

## **1.2 L'importance de l'expression orale :**

L'oral occupe une position prestigieuse dans la classe du FLE, il est considéré aussi comme un moyen de communication utile dans le contexte scolaire et extra-scolaire, sans oublier que l'expression orale est une pratique indispensable aux apprentissages et la discipline.

L'oral pour les élèves du cycle moyen doit être développé et valorisé, ainsi il les pousse à exprimer, convaincre,...etc. Donc, c'est un moyen d'échange d'idées et d'apprentissage, par exemple certains apprenants souviennent d'une information parce qu'ils l'ont entendu.

En outre, l'expression orale est un outil d'entraînement des compétences acquises, et un bon support de perception. En addition, elle est importante dans la construction des savoirs et restitution des connaissances différentes formes et à différents moments du travail en classe.

---

<sup>5</sup> Le dictionnaire pratique de didactique du FLE, Jean Pierre Robert, 2008, p 42.

<sup>6</sup>Chantal Parpette, L'oral en représentation(s): décrire, enseigner, évaluer, 2008, p 222.

<sup>7</sup>SOREZ. Hélène, Prendre la parole, Ed Hatier, Paris 1995, p5.

<sup>8</sup>Note de lecture.

### **1.3 L'image et la compréhension orale :**

L'image joue un rôle substantiel dans l'apprentissage du FLE et la compréhension orale en particulier, et devenu au centre de chaque entreprise pédagogique.

La perception que l'on fait de cette relation est basée sur des expériences et des références théoriques. D'abord l'image comme un signe, elle est efficacement utile dans l'enseignement vu que son impact psychologique important sur les élèves (motivation, curiosité,..). En outre, elle est un outil important dans la réception car elle aide les apprenants à mieux comprendre les situations présents dans l'image jusqu'à ce qu'ils deviennent capable à l'exprimer à son tour. L'attention des élèves se focalise toujours sur l'image, ce qui les qualifie pour développer et enrichir leur imagination, sans oublier que c'est un support de concrétisation et d'illustration.

## 2. Notion de l'écrit

### 2.1.1 L'écrit :

Le terme « écrit » est employé en littérature pour désigner tous ce qui est écrit ou tracé et rédigé sur quelques choses.

Selon Jean Pierre Cuq le mot écrit est : « *utilisé comme substantif, ce terme désigne dans le sens le plus large, par opposant à l'oral une manifestation particulière du langage par l'inscription, sur un support d'une trace graphique matérialisant la langue est susceptible d'être lue.....* »<sup>9</sup>.

Selon l'Encarta Junior, « *est un système de signes visuels qui sert à transcrire les sons du langage parlé. L'écriture est un formidable moyen de communication entre les hommes, puisqu'elle permet d'échanger des mots et du sens, même en l'absence de parole. Elle permet aussi de garder la mémoire de ce qui a été dit ou fait, d'une certaine façon elle ouvre la voie à l'histoire et aide à protéger et transmettre le savoir. Enfin l'écriture est également un instrument de pouvoir* »<sup>10</sup>.

En didactique, il est définie comme : « *est un système de moyens graphiques, qui peut se substituer au langage articulé-naturellement fugace-pour fixer et conserver un message, pour communiquer à distance...* »<sup>11</sup>.

Donc, l'écrit est fondamental dans l'apprentissage, c'est pour cela J.DAURY et R.DREY affirment que : « *est une activité quotidienne de l'élève. Au tableau, sur l'ardoise, sur les pages de ses cahiers, de ses classeurs et de ses fichiers. Il écrit des mots, des phrases et des textes copiés sur des livres, il écrit des textes personnels, librement ou à la demande du maitre* »<sup>12</sup>.

---

<sup>9</sup>Cuq, Jean pierre, dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, Clé international, 2003, pp 78,79.

<sup>10</sup>Microsoft R Encarta R 2008, Microsoft corporation.

<sup>11</sup>Cuq Jean Pierre, Le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, Clé international, p.43

<sup>12</sup>J.DAURY et R. DREY, Op.cit. p.27

### **2.1.2 Compréhension écrite :**

Est une compétence de base et une activité approfondie liée à la lecture, qui vise à saisir l'information explicite de l'écrit et découvrir implicitement le document donné. Pour amener l'apprenant petit à petit vers le sens d'un écrit, et apprendre à lire et traiter différentes type de textes.

Selon Dubois Danièle la compréhension écrite est : « *l'ensemble des activités qui permettent l'analyse des informations reçues en terme de classes d'équivalences fonctionnelles, c'est-à-dire l'ensemble des activités de mise en relation d'information nouvelles avec des données antérieurement acquises et stockées en mémoire à long terme* »<sup>13</sup>.

Daniel Gaonac'h et Michel Fayol la définissent comme : « *une activité complexe qui s'envisage dans une activité de résolution de problèmes au cours de laquelle le lecteur construit progressivement une représentation* »<sup>14</sup>.

Donc, la compréhension de l'écrit est importante, car elle rend l'élève capable à construire à partir les données d'un texte ou un support proposé.

### **2.1.3 Production écrite :**

Autrement dit expression écrite, est une activité fondamentale de construction de sens qui consiste à amener l'apprenant à former et exprimer ses idées et ses sensations et ses préoccupations. Son enseignement vise à développer chez l'élève la capacité de rédiger des divers types de textes pour actualiser ses compétences de communication.

---

<sup>13</sup> Dubois Danièle, Quelques aspects de la compréhension du langage : mémoire sémantique et compréhension spécial annuel 1976, bulletin de psychologie de l'Université de Paris, in Gérard Vigner(1979), Op. Cit., p. 37.

<sup>14</sup> GAONAC'H.D et FAYOL.M, Aider les élèves à comprendre : du texte au multimédia, éd. Hachette éducation, Paris, 2003, p.12.

Selon BOUCHARD c'est : « *une capacité à produire des discours écrits bien formés y compris dans leur organisation matérielle, appropriés à des situations particulières diversifiées* »<sup>15</sup>.

PLANE Sylvie vue que c'est : « *Une activité de résolution de problèmes, au cours de laquelle le sujet est appelé à mobiliser des connaissances, à mémoriser l'organisation de sa production et à prendre des décisions. Et ces trois opérations se renouvellent constamment au cours du processus rédactionnel et interagissent donc en permanence* »<sup>16</sup>.

Donc, elle est indispensable dans l'apprentissage du FLE, parce qu'elle est un processus récursif de résolution de problème et de maîtrise des compétences acquises.

## **2.2 La relation entre l'image et l'écrit :**

L'écrit entretient avec l'image une relation très intime. Le rapport entre eux se définit comme un rapport de transcodage, ils fonctionnent en parallèle le texte est besoin de l'image pour l'illustrer et confirmer les idées de l'auteur, et l'image est besoin de texte pour la comprendre.

F. Richaudeau affirme que : « *L'image doit avoir un rapport directe avec le sujet traiter [.....] Elle doit être étroitement appareillée au texte* »<sup>17</sup>.

Sans oublier, si le texte est illustré cela ajoute un peu la fonction épistémique ça veut dire elle augmente et renforce la compréhension, ainsi ajoute quelques renseignements qui sont invisible dans le support écrit.

A.M.H UMBOURT LALAN dans son ouvrage "L'image dans la société contemporaine" assure que : « *L'image provoque un substitut visuel, fixe une vision fugitive, rend visible l'invisible, accommode la vision, elle propose une échelle de grandeur, en agrandissant ou en réduisant son sujet .elle justifie, prouve, elle classe. L'image décompose et recompose. De plus elle réunit des éléments dispersés, tout en dispersant des éléments réunis, elle a une certaine puissance affective et motive que le texte n'as pas* »<sup>18</sup>.

---

<sup>15</sup>BOUCHARD, Robert, texte, discours, document : une transposition didactique de grammaire de texte, in Le Français dans le monde, p.160.

<sup>16</sup>PLANE, Sylvie, Didactique et pratiques d'écriture : écrire au collège, Edition Nathan, Paris, 1994, P.44

<sup>17</sup>F, RICHAUDEAU, 1979, « Conception et production des manuels scolaires », UNESCO, Paris p358.

<sup>18</sup>A.M.HUMBOURT LALAN, L'image dans la société contemporaine, Ed, DENOEL.1981, In [http://www.bu.umc.edu.dz/theses\\_français/MEB998.PDF](http://www.bu.umc.edu.dz/theses_français/MEB998.PDF)

## **Conclusion :**

Sans aucun doute, maîtriser une langue ça veut dire bien s'exprimer oralement ou par écrit, ceci est acquis à la suite de plusieurs compétences : pouvoir manipuler les éléments de la langue, comprendre à savoir comment produire un énoncé (oral ou écrit),...

L'image comme un support didactique, représente l'un des plus riches objets de signification qui peuvent être utilisés dans une situation communicative, ainsi la lecture des images présente également des avantages pédagogiques. Donc, elle facilite et améliore l'expression de l'apprenant, oriente sa pensée vers le bon sens et lui fournit des informations quand il décode le message abordé dans l'illustration.

# **Partie Pratique**

# **Chapitre 01 :**

## **Présentation de l'enquête**



## Introduction :

Après avoir le cadre théorique dans lequel notre recherche s'inscrit tout en montrant l'importance et l'efficacité de l'image dans le domaine d'enseignement/apprentissage du FLE , précisément lors de la compréhension et expression orale ; ainsi le rôle dont elle exerce avec le texte .

Il sera donc nécessaire de concrétiser ce travail et de l'amener vers une confirmation de l'hypothèse et des idées citées auparavant.

### 1. Présentation de l'expérimentation :

#### • Séance de l'oral :

#### 1.1 Le public visé :

Notre recherche s'est porté sur les apprenants de la 4eme année moyenne au collège « HADDAM Belkacem » à Aine regada/ wilaya de : Guelma ; avec l'enseignante « Bouria », cette classe contient 32 élèves (14 garçons et 18 filles), leurs âges entre 14,15 ans.

Nous avons choisi les apprenants de la 4AM , pour deux raison essentiels :

Le programme	L'élève qu'est en 4AM
<p>*le programme de la 4AM : est composé de trois projets, dans les deux derniers projets il y a deux séquences sauf le premier a trois séquences et dans chaque séquence on trouve l'oral et l'écrit sont présents.</p> <p><b>Exemple</b> : la première séquence du premier projet :</p> <p>→ Construire du sens à partir d'un document audio à visée argumentative.</p> <p><b>l'Oral</b> Produire à l'oral une argumentation à partir d'un visuel.</p> <p><b>L'écrit</b> : lors de la compréhension ; tout un texte suivi d'une illustration (des images)..</p>	<p>*l'apprenant de la 4AM a une certaine capacité linguistique qui lui permet de s'exprimer en français.</p>

#### 1.2. La classe :

Elle contient quatre rangées, les tables sont disposés sous la forme "U", en plus elle est vaste, ce qui aide les apprenants à travailler dans de bonnes conditions.

### **1.3. Déroulement de l'expérimentation :**

#### **A) Une phase de discussion et de finalisation :**

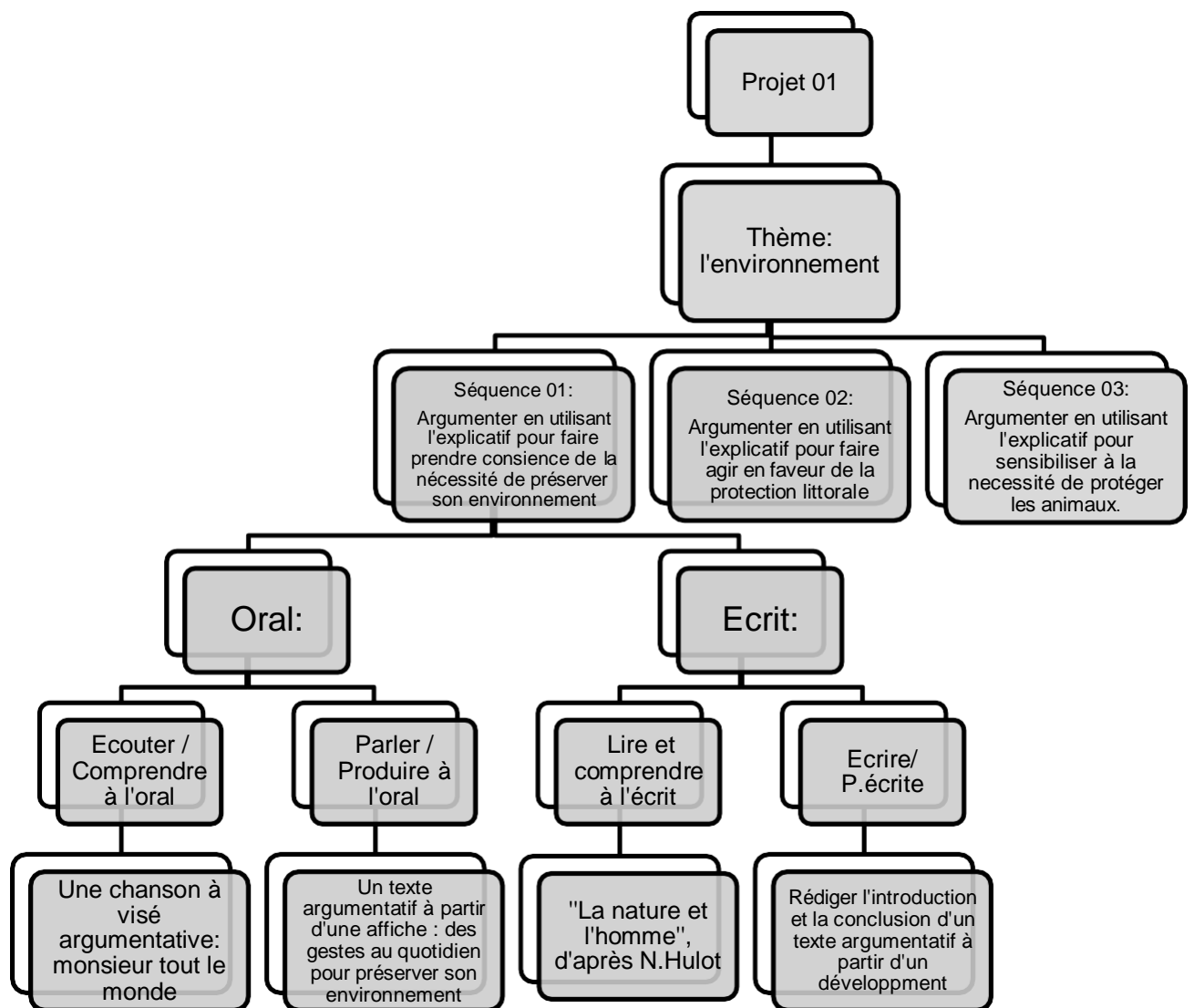
Dans cette phase consiste à impliquer et à motiver les apprenants, c'est de mettre l'apprenant ou bien les apprenants dans le bain en leur expliquant l'activité proposé, les objectifs à atteindre et ce qu'on attend d'eux.

#### **B) Une phase de réalisation :**

Dans cette seconde partie nous avons mené une enquête sur terrain auprès des enseignants de la langue française par le biais d'un questionnaire destine aux enseignants portant leurs opinions sur l'impact de l'image à l'oral et à l'écrit.

### **1.4. Activité destinée aux apprenants :**

Nous avons choisi une activité de la compréhension orale qui fait partie de la première séquence du premier projet et nous l'avons choisi pour plusieurs critères et ça se manifeste dans le schéma suivant :



Et sur cette base nous avons fait notre expérimentation mais autrement.

Comme notre thème porte sur l'impact de l'image , nous avons mené l'image comme un support premier à exposer aux apprenants afin de savoir si elle est vraiment motivante et qui sert à faciliter la compréhension chez l'apprenant mais aussi de lui aider à s'exprimer ou bien de produire à l'oral.

Donc au lieu de construire du sens à partir un document audio-visuel qu'est l'un de nos objectifs lors de la séance, nous allons présenter deux document ou bien deux supports différemment(le premier sera un document visuel : des images et le deuxième sera un document audio), ces deux derniers nous permettons de vérifier notre hypothèse à travers la comparaison.

Notre expérimentation a été fait le : 08/04/2018 à 11 jusqu'à 12 :30 , ou l'enseignante nous a donnée l'occasion de présenter l'activité par nous-même et ce qui nous a donné un avantage de réaliser notre travail comme nous l'avons prévu .vu que à notre situation tant qu'un enseignant ,nous oblige d'avoir un plan à suivre avec les apprenants ,autrement dit une fiche technique dans le but à gérer l'activité pendant la séance.

▪ **La fiche technique :**

**Séance :** compréhension/expression orale

**Niveau :** 4<sup>ème</sup> AM

**Objectif:** -Ecouter, dégager le thème (la pollution) et comprendre un document sonore à visée argumentative.

-Construire du sens à partir d'un document visuel et un document audio.

**Support :**

☞ **Document visuel :** des images qui représentent le phénomène de la pollution.

☞ **Document audio :** « Qu'est-ce que la pollution ».

**Matériels utilisés :** micro portable, data-show.

**Déroulement de la séance :**

**I. Eveil de l'intérêt:** L'enseignant montre quelques photos aux élèves : que représentent ces photos :

- Des ordures ménagères.
- La fumée des usines.
- Des cours d'eau sales
- Des incendies (forêts).



Expliquer environnement : l'environnement c'est tout ce qui nous entoure : arbres, plantes, animaux, eaux, forêts, .....

**II. L'imprégnation :**

Q : Voyez-vous que l'environnement est en danger ? À cause de quoi ?

R : (accepter tous les réponses qui ont relation avec le thème)

Q : Qui est responsable de cette pollution selon vous ?

R : L'homme c'est le responsable de cette pollution.

**III. Phase d'écoute :** J'écoute et je comprends un document audio à visée argumentative.

**Consigne d'écoute :** écoutez attentivement le document audio et prenez une feuille pour prendre des notes.

➤ **Première écoute :**

- ❖ Quel est le problème posé ? il s'agit de la pollution de la planète et ces causes et conséquences.
- ❖ Est-ce que la pollution est absente dans notre environnement ? non, elle est très présente dans notre environnement.
- ❖ A qui s'adresse-t-il ? Dans quel but ? il s'adresse à chacun et à tout le monde, dans le but de prendre conscience et de sensibiliser les gens sur le problème de l'environnement.

➤ **Deuxième écoute :**

- ❖ Qu'est-ce que la pollution ? est une dégradation de l'environnement par des matières très dangereuse c'est-à-dire un grave changement qui menace la vie de tous les êtres vivants dans la nature.
- ❖ Combien de types de pollution existe-t-il ? il existe plusieurs types de pollution mais il a cité 3 types.
- ❖ Quelle l'autre appellation de : la pollution du sol, la pollution de l'air ?
  - La pollution du sol = la pollution de la terre
  - La pollution de l'air = la pollution atmosphérique

➤ **Troisième écoute :**

- ❖ Quelles sont les causes de chaque type de pollution ?
  1. La pollution du sol :
    - Le jet dans la nature des déchets industriels, des sacs, des bouteilles en plastique et d'autres objets qui peuvent menacer la vie des individus, des animaux et des plantes.
  2. La pollution de l'air :
    - Les émissions de gaz polluant provenant des usines et des moyens de transports modernes comme les voitures.
  3. La pollution de l'eau :
    - Les déchets jetés dans les plages et les bords des lacs et de rivières.
    - Les pesticides et les herbicides qui polluent les eaux souterraines.
    - Les produits pétroliers qui se retrouvent dans l'eau suite à une fuite dans les réservoirs des pétroliers.
- ❖ Comment s'appelle les eaux polluées par les produits pétroliers ? la marée noire.
- ❖ Quelles sont les conséquences de la pollution ? menace pour la vie des espèces vivantes / extinction d'animaux et de plantes.

➤ **Récapitulation :**

- ❖ Que veut nous dire l'orateur à travers son texte ? quel est son but ? il veut nous dire que notre environnement est en danger (les espèces vivantes sont en voie de disparition, et les maladies augmentent à cause de la pollution). Dans le but de sensibiliser pour agir à protéger l'environnement.

- ❖ Complète l'énoncé suivant par les mots : menace, cesser, phénomène, sensibiliser, polluer, agir.  
La pollution c'est un **phénomène** universel et une véritable **menace** pour la vie des êtres vivants. C'est pour cela l'orateur cherche à nous **sensibiliser** pour **agir** et **cesser** de la **polluer**.

- **Séance de l'écrit :**

- **1.1 Public visé :**

Notre choix s'est porté sur les apprenants de la même classe (4ème année moyenne au collège «HADDAM Belkacem » à Aine regada/ wilaya de : Guelma), et nous avons les devisés en deux groupes :

- **Un groupe expérimental (GE) :** soumis à la variable indépendante, c'est-à-dire ses supports sont illustrés avec des images.
- **Un groupe témoin (GT) :** qui n'a pas été soumis à cette variable indépendante. Alors ses sujets n'ont pas favorisé de la présence de l'image.

En réalité, la comparaison des résultats obtenus chez chaque groupe, serait intéressante dans la mesure où elle nous permettra d'explorer l'affection de l'image sur la compréhension.

- **1.2 Déroulement de l'expérimentation :**

- ❖ **Une phase de discussion et de finalisation :**

Dans cette phase consiste à impliquer et à motiver les apprenants, c'est de mettre l'apprenant ou bien les apprenants dans le bain en leur expliquant l'activité proposé, les objectifs à atteindre et ce qu'on attend d'eux.

- **1.3 Activité destinée aux deux groupe (expérimental et témoin) :**

- **Nature de l'activité :** activité de compréhension de l'écrit (est une activité suite de l'activité de l'oral)
- **Composantes de la compétence :** traiter le texte écrit, être capable à produire.
- **Objectifs de l'apprentissage :** traiter un texte écrit en se basant sur l'emploi de l'image comme un outil qui facilite la compréhension.
- **Matériel :** texte support écrit et distribué sur les apprenants.

L'environnement est tout ce que nous entoure. C'est l'ensemble des éléments naturels et artificiels au sein duquel se déroule la vie humaine.

L'homme, à mon avis, le met en danger et le rend invivable pour lui, la faune et la flore.

D'abord, l'eau des rivières et des océans est salie et polluée par des déchets.

De plus, les fumées des usines et des voitures détériorent l'air et provoquent des pluies acides.

Aussi, des forêts sont détruites alors que les arbres permettent de lutter contre la pollution de l'air.

Enfin, des espèces animales et végétales, qu'elles soient terrestres ou aquatiques, disparaissent de la terre.

Notre planète est en danger donc chacun doit agir pour la protéger.

D'après Encyclopédie Brio



### 1.4.1 Déroulement de l'activité :

#### a) Eveil d'intérêt :

*Quels sont les problèmes qui menacent notre environnement que vous connaissez ?*

#### b) Hypothèses de sens (exploitation des gravures) :

Les apprenants observent attentivement le texte et les illustrations accompagnés, puis ils répondent à ce qui suit :

*Que voyez-vous ?*

*Relevez la source de ce texte.*

*De quoi parle ce texte ?*

#### c) Lecture silencieuse précédée d'une question d'investigation :

Lisez les trois premières lignes, puis répondez :

*C'est quoi l'environnement ?*

*Selon l'auteur, qui met l'environnement en danger ?*

*Pour qui le rend invivable ?*

#### d) Lecture magistrale suivie de question de compréhension

**e) Lecture individuelle**

**f) Vérification des hypothèses :**

*Est-ce que ce texte parle de la pollution ?*

**g) Lecture plaisir**

**h) Evaluation : test de compréhension**

1. Quel est le thème abordé dans le texte ?
2. Combien d'arguments, l'auteur donne-t-il pour appuyer son point de vue ? Cite en deux (2)
3. Réponds par « vrai » ou « faux » :
  - L'environnement est l'ensemble des éléments naturels seulement au sein duquel se déroule la vie humaine.
  - L'homme met l'environnement en danger.
  - Les arbres luttent contre la pollution de l'air.
  - Les écologistes seulement doivent agir pour protéger l'environnement.
4. Quelles sont les conséquences de la pollution ?
5. Quel est notre devoir envers l'environnement ?
6. D'après le texte (et les images données) résumez le texte en 3 à 4 lignes.

**2. Présentation de l'investigation :**

Notre enquête a été réalisée et destinée aux enseignants de français de cycle moyen.

En vue d'approfondir notre recherche, nous avons établi un questionnaire contenant 14 interrogations, écrit et distribué à six (06) enseignants dans différents collèges, partagés entre femmes et hommes qui étaient sélectionnés au hasard, pour savoir leurs opinions sur l'impact de l'image en expression orale vers la production écrite dans les classes de 4<sup>ème</sup> AM. Nous avons préservé leurs identités pour assurer l'anonymat en tout temps.

Le questionnaire se compose de quatre (04) questions ouvertes et dix (10) questions fermées (questions aux choix binaires et questions aux choix multiples) organisés selon ordre logique. Où les premières questions étaient dédiées à inciter les enseignants à parler d'eux même. Tandis que les autres questions étaient conçues pour explorer dans notre thème.



## 2.1 Le contenu du questionnaire :

Nous avons focalisé notre interrogation sur :

- L'utilisation de l'image dans la classe de 4<sup>ème</sup> AM.
- L'image dans le nouveau manuel scolaire.
- Le rôle de l'image dans l'expression orale vers la production écrite.
- Le statut qui déteint l'image en classe.

## 2.2 Le questionnaire :

### Renseignements d'ordre général :

Sexe :

### Le rôle de l'image dans l'enseignement de l'expression orale vers la production écrite en FLE (Cas des apprenants de 4<sup>ème</sup> AM)

1. Combien d'expérience avez-vous ?
  - Moins de 5 ans
  - 5 à 10 ans
  - Plus de 10 ans
2. Que pensez-vous des nouveaux programmes (2<sup>ème</sup> génération)<sup>1</sup> de français ?
  - Intéressants
  - Bons
  - Difficile
3. Les nouveaux programmes, accordent-ils une place à l'image ?
  - Oui
  - Non
4. Quels supports visuels utilisez-vous avec les apprenants de 4<sup>ème</sup> AM ?
  - L'image
  - Manuel
  - Vidéo
  - Autre

Si autre citez-les ?

.....

.....

.....
5. Dans quelle activité utilisez-vous ce support ?
  - Compréhension orale
  - Expression orale
  - Compréhension écrite
  - Production écrite

<sup>1</sup> Un programme universel qui repose sur le développement des capacités cognitives et l'esprit d'analyse et de déduction de l'élève contrairement aux programmes précédents axés sur l'apprentissage par mémorisation.

6. Autant qu'un enseignant voyez-vous que l'image dans l'enseignement / apprentissage du FLE est :

- Nécessaire
  - Inutile
- |  |
|--|
|  |
|  |

7. Pourquoi referez-vous à l'usage de l'image en classe ?

- Faciliter la compréhension
  - Expliquer une notion
  - Autre
- |  |
|--|
|  |
|  |
|  |

Si autre expliquer pourquoi ?

.....

.....

.....

8. Quelles images utilisez –vous en classe ?

- Des images proposées dans le manuel
  - Des images proposées par vous-même
  - Autre
- |  |
|--|
|  |
|  |
|  |

Si autre indiquez lesquelles ?

.....

.....

.....

9. Comment trouvez-vous les expressions orales de vos élèves ?

- Bonnes
  - Moyennes
  - Insuffisantes
- |  |
|--|
|  |
|  |
|  |

10. Trouvez-vous que l'utilisation de l'image favorise l'expression orale des apprenants ?

- Oui
  - Non
- |  |
|--|
|  |
|  |

Comment ?.....

.....

.....

.....

.....

11. Comment se caractérisent les productions écrites de vos élèves ?

- Bonnes
  - Moyennes
  - insuffisantes
- |  |
|--|
|  |
|  |
|  |

12. Voyez-vous que l'image est un support qui aide l'apprenant à la rédaction ?

- Oui
- Non


Comment ?.....  
.....  
.....  
.....  
.....

13. Comment employez-vous l'image dans votre cours de français ?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

14. Les apprenants sont-ils intéressés par les images utilisées ?

- Oui
- Non


Comment ?.....  
.....  
.....  
.....  
.....

# **Chapitre 02 : Analyse et interprétation des résultats**

On va présenter et expliquer les résultats de notre enquête qui nous aide à arriver à la valeur de l'image dans la classe du FLE et précisément en expression orale vers la production écrite (cas de 4ème AM).

### 1. Analyse et interprétation des résultats de séance de l'oral :

Quand on a présenté les images jointes, nous avons remarqués que l'attention des apprenants se focalise absolument sur ce support visuel, presque tous les élèves participent bien et réagissent aux questions posés et les résultats sont bons.

Après poser les questions, nous notons que presque toutes leurs réponses sont justes, et ils sont motivés et encouragés à exprimer de ce qu'ils regardent, nous avons remarqué aussi qu'à travers les questions de la compréhension l'apprenant arrive à s'exprimer (sorte de reproduction à l'oral).

Donc, l'image attire l'attention de l'apprenant et le pousse à exprimer oralement d'une manière facile et délicate. Ainsi, elle facilite la compréhension de document oral en orientant la pensée de l'élève vers le bon sens, vu qu'elle est amusante et ne le laisse pas à s'ennuyer.

Cela témoigne que l'image est un support l'image n'est pas seulement un outil qui favorise la compréhension, mais qui aide à exprimer aussi.

### 2. Analyse et interprétation des résultats de séance de l'écrit :

#### a. Analyse et interprétation de la première question :

**Q1 :** Quel est le thème abordé dans le texte ?

Groupe témoin		Groupe expérimental	
Réponses justes	Réponses fausses	Réponse justes	Réponse fausses
13	3	16	00
81.25%	18.75%	100%	0%

#### ❖ **Commentaire :**

Concernant la première question, dont le contenu est d'interroger les apprenants sur le thème abordé dans le texte. La question ouverte afin de laisser l'apprenant d'exprimer ce qu'il a compris du texte. Nous avons enregistré 100% des réponses justes, qui sont pour la pollution. Par contre dans le groupe témoin nous avons enregistré 81.25% réponses justes et 18.75% fausses.

#### b. Analyse et interprétation de la deuxième question :

**Q2 :** Combien d'arguments, l'auteur donne-t-il pour appuyer son point de vue ? Cite en deux (2)

Groupe témoin		Groupe expérimental	
Réponses justes	Réponses fausses	Réponses justes	Réponses fausses
15	01	13	03
93.75%	6.25%	81.25%	18.75%

❖ **Commentaire :**

Quant à la deuxième question, dont le contenu tourne autour des arguments donnés par l'auteur pour appuyer son point de vue. La majorité des apprenants du groupe témoin (presque unanimes 93.75%) affirment que l'auteur a donné 4 arguments chaque argument se débute par un connecteur logique. Et les élèves de l'autre groupe ont répondu juste 81.25% et 18.75% ont trompé.

**c. Analyse et interprétation de la troisième question :**

**Q3 :** Réponds par « vrai » ou « faux » :

- L'environnement est l'ensemble des éléments naturels seulement au sein duquel se déroule la vie humaine.
- L'homme met l'environnement en danger.
- Les arbres luttent contre la pollution de l'air.
- Les écologistes seulement doivent agir pour protéger l'environnement.

Groupe témoin		Groupe expérimental	
Réponses justes	Réponses fausses	Réponses justes	Réponses fausses
09	07	12	04
56.25%	43.75 %	75%	25%

❖ **Commentaire :**

Relativement à la troisième question, elle vise à mettre « vrai » ou « faux » devant chaque phrase selon la correspondance entre le sens de la phrase et ce qui est indiqué dans le texte. La plus part des apprenants du groupe expérimental ont répondu avec justesse (75%) et trompé dans la première et la dernière phrase qui nécessite un peu de concentration. Pour l'autre groupe ont trouvé aussi quelques réponses justes (56.25%) et ont fait des erreurs dans les autres.

**d. Analyse et interprétation de la quatrième question :**

**Q4 :** Quelles sont les conséquences de la pollution ?

Groupe témoin		Groupe expérimental	
Réponses justes	Réponses fausses	Réponses justes	Réponses fausses
10	06	14	02
62.5%	37.5%	87.5%	12.5%

❖ **Commentaire :**

S'agissant à la quatrième question, considérée comme une question ouverte et traitée ce que résulte la pollution. Le groupe expérimental ont relevé presque tous les conséquences (87.5%), par contre le groupe témoin ont cité quelques résultats seulement.

### e. Analyse et interprétation de la cinquième question :

**Q5 :** Quel est notre devoir envers l'environnement ?

Groupe témoin		Groupe expérimental	
Réponses justes	Réponses fausses	Réponses justes	Réponses fausses
07	09	12	04
43.75%	56.25%	75%	25%

#### ❖ **Commentaire :**

A propos de la cinquième question, dont le contenu est de dire notre devoir envers l'environnement, pour le groupe expérimental ont donné la réponse juste à 75% par contre au groupe témoin qui ont cité des réponses insuffisantes (45%)

### f. Analyse et interprétation de la sixième question (production écrite) :

**Q6 :** A partir vos connaissances et ce que vous comprenez du texte, écrivez en 4 à 5 lignes sur les activités qui menace notre environnement avec votre propre style.

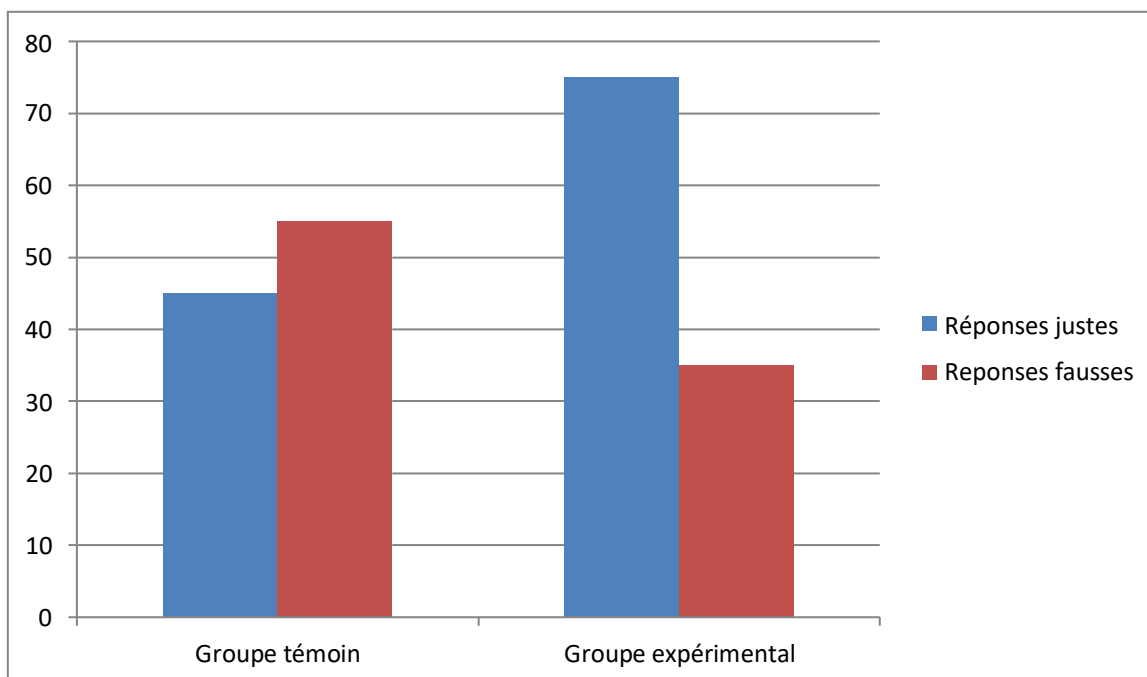
Dans cette question on va montrer une expression d'un élève de chaque groupe.

- **GT :** l'environnement est tout ce que entoure. L'homme le met en danger. La faune et la flore, l'eau, les espèces animales et végétales sont en péril donc il faut chacun la protéger.
- **GE :** Aujourd'hui dans le monde, l'environnement et la biodiversité sont en danger, personnellement je connais plusieurs solutions pour préserver la nature et la biodiversité par ex il faut jeter les déchets dans les poubelles et aussi protéger les forêts et arrêter la déforestation massive.

#### ❖ **Commentaire :**

Concernant la dernière question, qui vise à écrire un petit paragraphe sur les activités qui menace l'environnement. Comme nous le remarquons l'apprenant du groupe témoin il a juste recopié les idées du texte sans aucune modification, par contre l'élève du l'autre groupe nous a fournis par des nouvelles informations d'après ces reconnaissances et plus précisément ce qu'il montre les images jointes.

## Synthèse :



Après avoir les résultats de cette seconde partie ; on arrive à confirmer que l'image joue un rôle très important et intéressant, qu'elle facilite la compréhension de l'écrit chez l'apprenant et lui aide aussi lors de la rédaction.

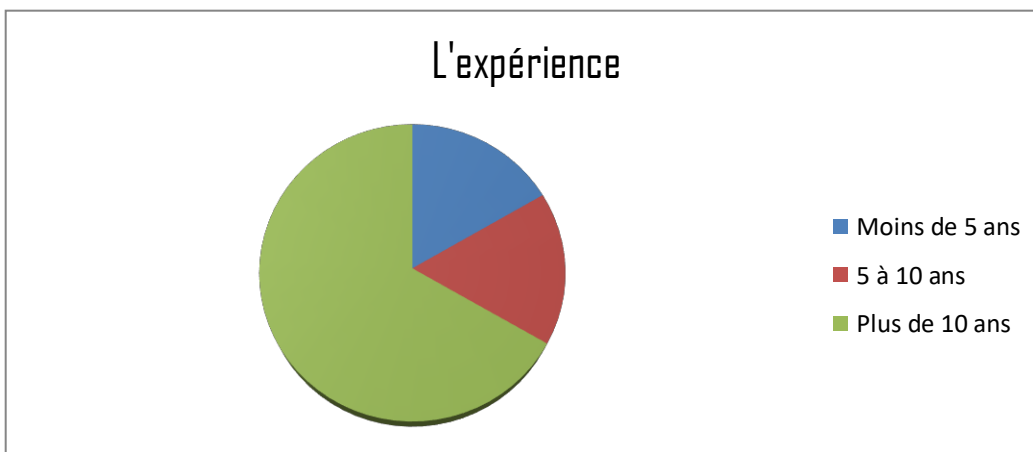
### 3. Interprétation et analyse de questionnaire :

**Question 01 :** Combien d'expérience avez-vous ?

- Moins de 5 ans
- 5 à 10 ans
- Plus de 10 ans

	Moins de 5 ans	5 à 10 ans	Plus de 10 ans
Nombre	1	1	4
Fréquence en %	16.66%	16.66%	66.66%





❖ **Commentaire :**

Dans notre corpus, nous avons 4 enseignants anciens dans le domaine de l'enseignement, et une enseignante qui a plus de 5 ans, aussi une enseignante qui a presque 02 ans de travail dans le secteur.

D'après ces résultats, nous concluons que la majorité des enseignants ont une expérience dans le domaine, donc cela nous aide significativement concernant la présence et le rôle de l'image dans les différentes activités d'apprentissage, vu qu'ils ont enseigné les anciens et les nouveaux programmes.

**Question 02 :** Que pensez-vous des nouveaux programmes (2ème génération) de français?

- Intéressants
- Bons
- Difficiles

	Intéressants	Bons	Difficiles
Nombre	02	04	00
Fréquence en %	33.33%	66.66%	00%



### ❖ **Commentaire :**

La majorité des enseignants concédèrent que les nouveaux programmes (2<sup>ème</sup> génération) sont bons, par contre 33.33% les trouvent assez intéressants.

Convaincus que l'enseignement est un domaine qui est influencé par les développements dans le pays. Par conséquent, nous devons accompagnés ces changements pour construire une génération consciente des exigences de l'époque.

**Question 03 :** Les nouveaux programmes, accordent-ils une place à l'image ?

- Oui
- Non

	Oui	Non
Nombre	06	00
Fréquence en %	100%	00%



### ❖ **Commentaire :**

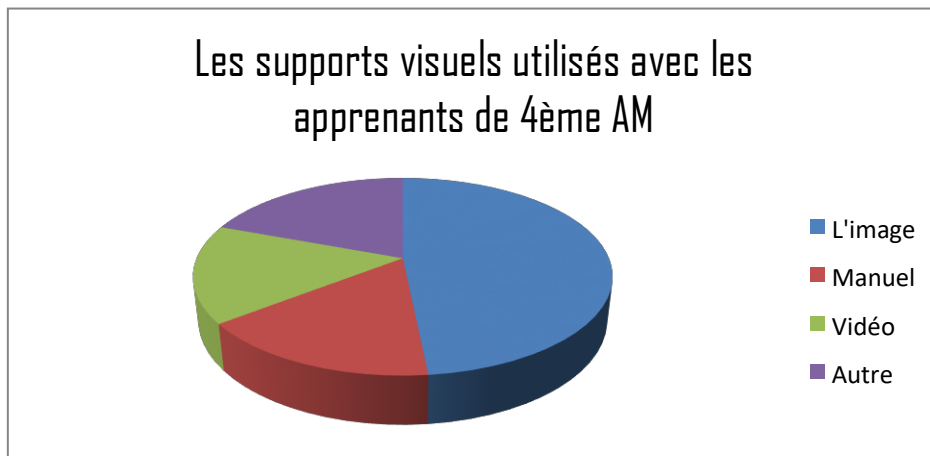
La totalité de notre public visé affirment que les nouveaux programmes accordent une place à l'image.

On constate que l'image garde toujours une place essentielle dans les manuels scolaires et surtout celle de la 2<sup>ème</sup> génération, vu qu'elle facilite l'apprentissage particulièrement quand elle accompagne les supports écrits ou oraux, elle apporte des informations.

**Question 04 :** Quels supports visuels utilisez-vous avec les apprenants de 4<sup>ème</sup> AM ?

- L'image
- Manuel
- Vidéo
- Autre

	L'image	Manuel	Vidéo	Autre
Nombre	03	01	01	01
Fréquence en %	50%	16.66%	16.66%	16.33%



❖ **Commentaire :**

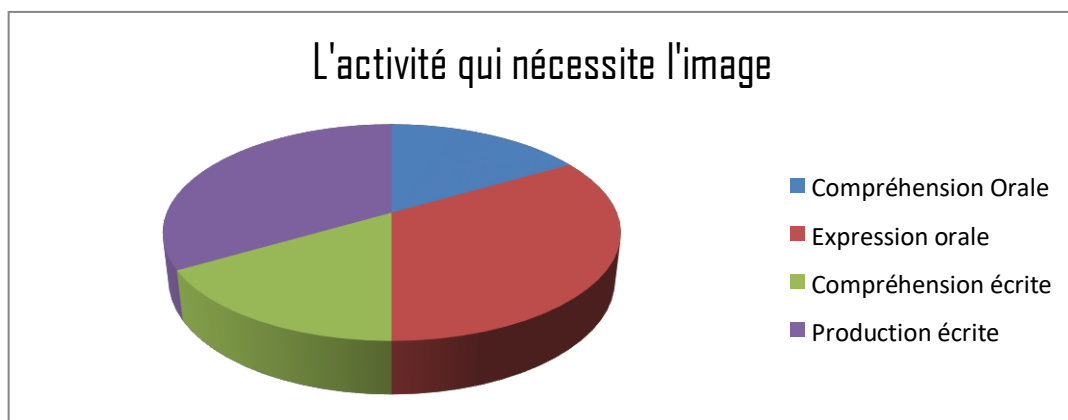
A partir cette réponse, nous soutenons que l'image est le support visuel le plus utilisé avec les apprenants de 4<sup>ème</sup> AM. Tandis que 16.33 préfère se référer au manuel, et le même nombre optent pour la vidéo, ou bien il y a qui favorise la pièce théâtrale.

Ces derniers résultats, affirment que l'image est le plus employé avec la classe de 4<sup>ème</sup> AM, pour la raison de donner aux élèves une bonne référence qui leur permet de mieux mémoriser les savoirs et surmonter les difficultés.

**Question 05 :** Dans quelle activité utilisez-vous ce support ?

- Compréhension orale
- Expression orale
- Compréhension écrite
- Production écrite

	Compréhension orale	Expression orale	Compréhension écrite	Production écrite
Nombre	01	02	01	02
Fréquence en%	16.66%	33.33%	16.66%	33.33%



❖ **Commentaire :**

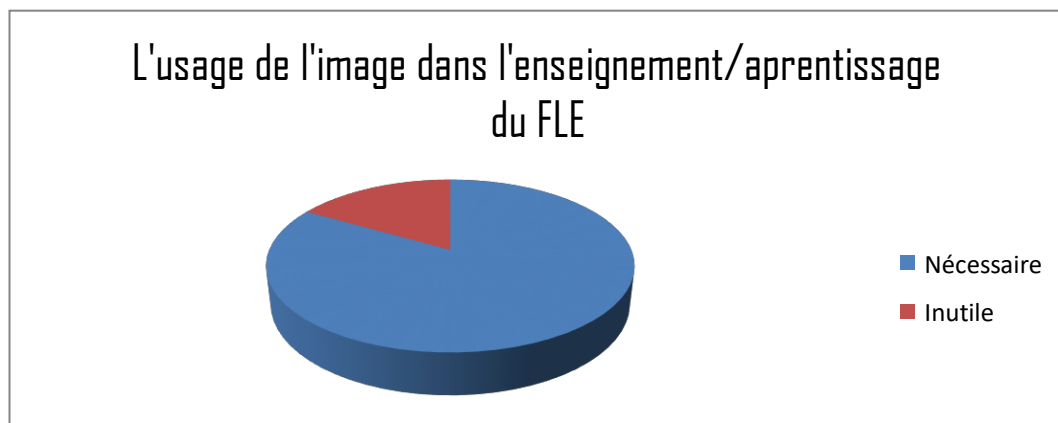
Nous notons que les enseignants emploient l'image beaucoup plus dans les activités de l'expression orale et la production écrite (33.33%), aux autres activités de la compréhension orale et écrite.

Donc, on constate que l'image trouve sa place dans les activités de la production écrite et l'expression orale, car elle constitue une bonne représentation du référent réel et aide l'apprenant afin de se rapprocher du sens et du contenu linguistique, ainsi faire une complémentarité entre leurs savoirs et les savoirs- faire requis.

**Question 06 :** Autant qu'un enseignant voyez-vous que l'image dans l'enseignement /apprentissage du FLE est :

- Nécessaire
- Inutile

	Nécessaire	Inutile
Nombre	05	01
Fréquence en %	83.33%	16.66%



❖ **Commentaire :**

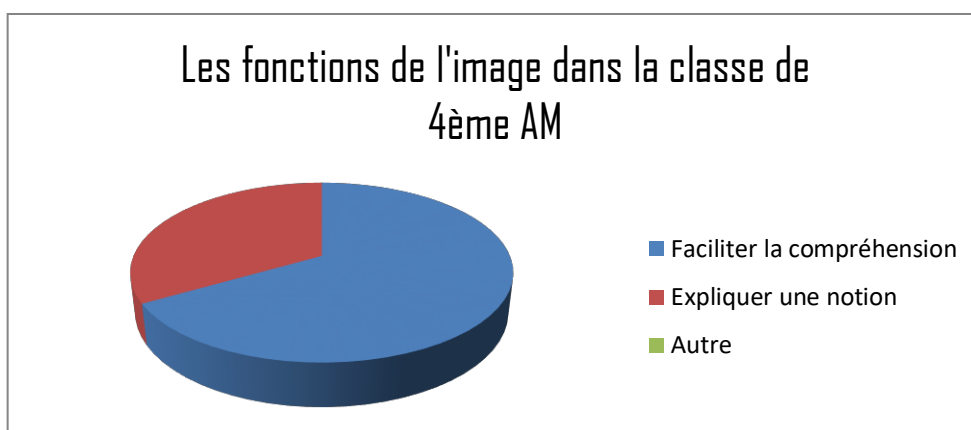
D'après les résultats obtenus, on remarque que la majorité (83.33) des enseignants voient que l'image est nécessaire dans l'enseignement /apprentissage, cependant une minorité la considéré comme inutile.

Donc, ces résultats affirment que les enseignants ont remarqué l'apport positif de l'image dans l'apprentissage, alors que d'autres enseignants ignorent son importance.

**Question 07 :** Pourquoi reférez-vous à l'usage de l'image en classe ?

- Faciliter la compréhension
- Expliquer une notion
- Autre

	Faciliter la compréhension	Expliquer une notion	Autre
Nombre	04	02	00
Fréquence en %	66.66%	33.33%	00%



### ❖ **Commentaire :**

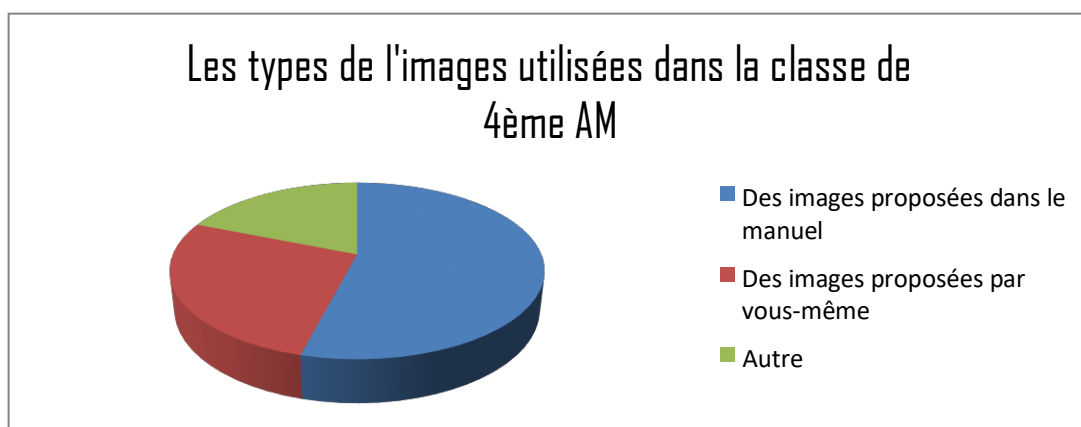
Nous remarquons d'après les résultats obtenus que la majorité des enseignants utilise l'image comme un support visuel pour faciliter la compréhension aux apprenants. Alors que d'autres enseignants l'utilisent pour expliquer une notion.

Vu que son efficacité, les enseignants affirment qu'elle est importante pour la mémoire visuelle, surtout en écrit car elle permet aux apprenants de regarder ce qui est mentionné dans le texte.

**Question 08 :** Quelles images utilisez –vous en classe ?

- Des images proposées dans le manuel
- Des images proposées par vous-même
- Autre

	Des images proposées dans le manuel	Des images proposées par vous-même	Autre
Nombre	04	02	00
Fréquence en %	66.66%	33.33%	00%



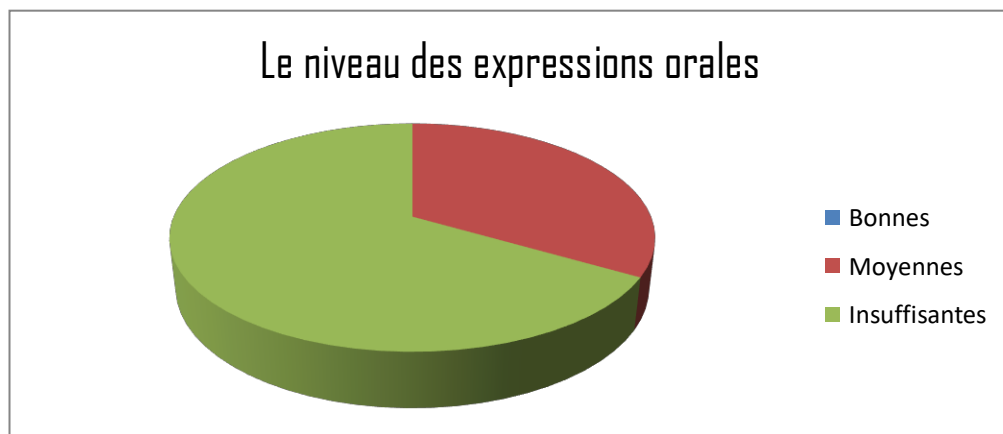
### ❖ **Commentaire :**

Presque tous les enseignants utilisent les images proposées dans le manuel. Vu que le manuel est illustré par des images qui facilite la compréhension des apprenants, mais cela ne veut pas dire que l'enseignant ne peut pas employer des images proposées par lui-même pour favoriser et faciliter les notions.

**Question 09 :** Comment trouvez-vous les expressions orales de vos élèves ?

- Bonnes
- Moyennes
- Insuffisantes

	Bonnes	Moyennes	Insuffisantes
Nombre	00	02	04
Fréquence en %	00%	33.33%	66.66%



❖ **Commentaire :**

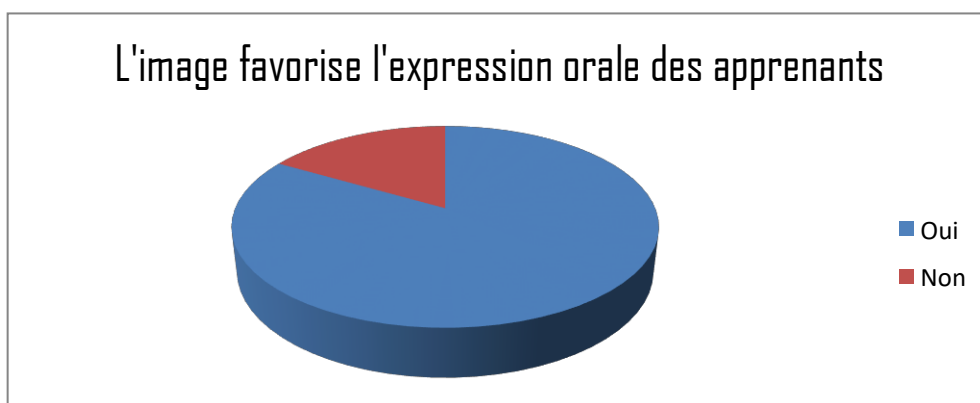
Le plus grand nombre d'enseignants (66.66%) constatent que le niveau des expressions orales de leurs élèves est insuffisantes, alors que une minorité qui les considérée bonnes. Ceci est dû au fait qu'ils ne peuvent pas exprimer oralement sur un sujet précis compte tenu de leurs vocabulaire limité en français.

**Question 10 :** Trouvez-vous que l'utilisation de l'image favorise l'expression orale des apprenants ?

- Oui
- Non

Comment ?

	Oui	Non
Nombre	05	01
Fréquence en %	83.33%	16.66%



Nombre d'enseignants	Réponses
05	L'image aide l'apprenant à être dans le thème, il s'exprime à propos de ce qu'il regarde avec un lexique basique, par contre sans image il ne peut pas comprendre la consigne.
01	Je pense qu'elle favorise seulement la compréhension.

❖ **Commentaire :**

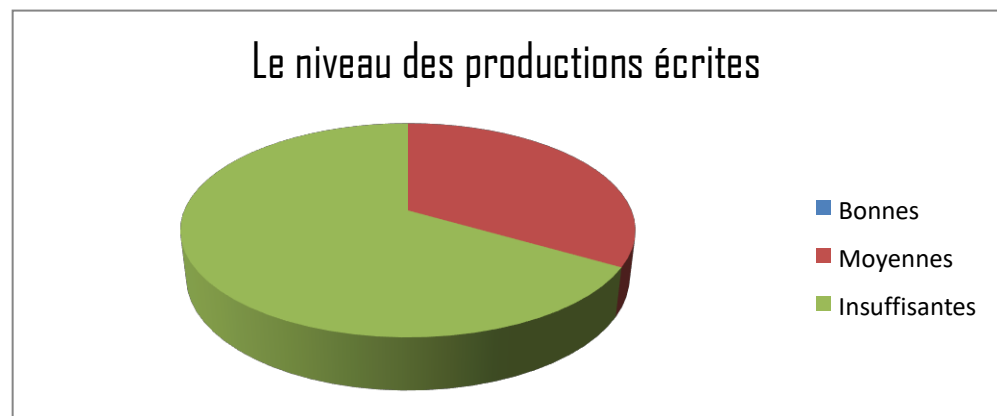
D'après les résultats obtenus, nous avons constatés 83.33% des enseignants qui trouvent que l'image favorise l'expression orale des apprenants, alors que 16.66% de public visé voient le contraire.

On résume, que l'utilisation de l'image est importante dans l'activité de l'expression orale, parce qu'elle aide l'apprenant à s'exprimer et pratiquer la langue française. Mais, cette exploitation doit être faite d'une manière organisé pour atteindre les objectifs de la séance.

**Question 11 :** Comment se caractérisent les productions écrites de vos élèves ?

- Bonnes
- Moyennes
- insuffisantes

	Bonnes	Moyennes	Insuffisantes
Nombre	00	02	04
Fréquence en %	00%	33.33%	66.66



❖ **Commentaire :**

La majorité considère que les productions écrites de leurs élèves sont insuffisantes , compte tenu de leurs connaissances limitées en français.

**Question 12 :** Voyez-vous que l'image est un support qui aide l'apprenant à la rédaction ?

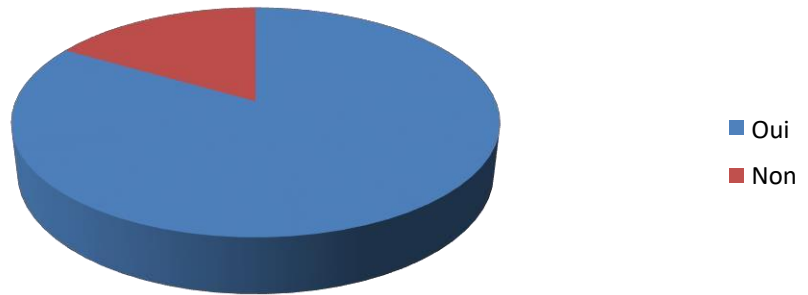
- Oui
- Non

Comment ?

	Oui	Non
Nombre	05	01
Fréquence en %	83.33%	16.66



## L'image favorise la rédaction des apprenants



Nombre d'enseignants	Réponses
05	Presque tous les apprenant du cycle moyen sont faible en fle, donc ils ne peuvent pas rédiger car ils n'ont pas ni les idées ni le vocabulaire. Mais, quand ils voient l'image ils peuvent produire vu qu'elle représente le réel, donc ils vont respecter la consigne.
01	Vu que le niveau hétérogène des apprenants, ils s'aident les uns les autres en formant des groupes dans la séance de la production écrite.

### ❖ **Commentaire :**

La majorité des enseignants voient l'image comme un support qui aide l'apprenant à la rédaction, alors que d'autres enseignants disent le contraire.

Donc, l'image est importante dans la rédaction car elle pousse l'apprenant à décoder le message qui est dans l'illustration jointe et extraire les informations nécessaires pour rédiger.

**Question 13 :** Comment employez-vous l'image dans votre cours de français ?

Nombre d'enseignants	Réponses
02	On l'emploi dans la séance de l'expression orale comme un support principal ; grâce à l'image on s'exprime. Aussi, dans la compréhension de l'écrit comme un support secondaire qui complète le sens du texte proposé, parfois dans la production écrite pour mettre l'apprenant dans le bain pour ne pas sortir de sujet.
02	En général, on l'emploi lors des activités de l'oral et lors de la séance du lancement du projet, pour que l'élève puisse avoir une idée thématique et capter de nouvelles notions et de nouveaux termes qui sont en relation avec le thème du projet.
01	le cours ne se déroule pas sans ce support visuel qui aide dans l'absence du concret.

❖ **Commentaire :**

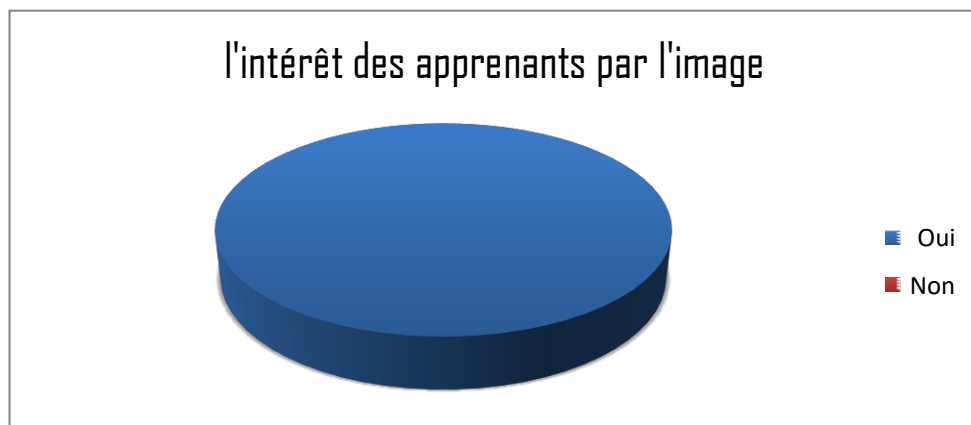
Donc, l'image est utilisée dans toutes les activités de l'apprentissage, ceci dit il faut bien choisir les images pour que l'élève puisse l'exploiter, afin qu'il comprenne et prenne la parole.

**Question 14 :** Les apprenants sont-ils intéressés par les images utilisées ?

- Oui
- Non

Comment ?

	Oui	Non
Nombre	06	00
Fréquence en %	100%	00



❖ **Commentaire :**

La totalité des enseignants des classes de 4<sup>ème</sup> AM parlent d'une réelle motivation au sein de la classe déclenchée par l'image, et les apprenants sont très intéressés par ces illustrations. Les enseignants affirment que l'image apporte aux élèves l'envie de participer à leur apprentissage. Ainsi ils pensent que l'élève cherche son refuge dans l'image car elle n'est pas ennuyeuse et attire leur attention. C'est toujours l'image et jamais l'écrit.

**Synthèse :**

A partir des réponses recueillies à travers ce questionnaire, nous pouvons dire que l'image est un support très important dans le domaine d'enseignement /apprentissage et qu'elle est un outil didactique qui sert à aider les apprenants de comprendre et de s'exprimer lors d'activités de l'orale et de l'écrit.

**Conclusion générale**

## **Conclusion générale :**

Dans notre modeste travail, nous avons visé essentiellement à trouver une solution à la problématique suivante :

Dans quelle mesure l'utilisation de l'image est-elle efficace dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du FLE ? Et quelle est son impact lors de l'activité de l'oral et le passage vers la production écrite dans la classe de 4ème année moyenne ?

A cet égard, nous avons mis l'accent sur l'importance de l'image comme un support didactique important dans le processus de l'enseignement du FLE.

En premier lieu, dans notre cadre théorique, nous avons abordé l'image et ses différentes dimensions didactique ; culturelle ; pédagogique, où nous nous sommes focalisé sur sa conception comme étant un moyen d'apprentissage dans l'activité de l'expression orale et la production écrite.

Dans notre cadre pratique, en premier lieu nous avons choisi la démarche expérimentale, nous avons proposé de la réaliser avec un public visé (classe de 4ème année moyenne). Deux activités sont proposées : une relative à l'oral et l'autre à l'écrit, en exploitant des images qu'on a choisis. Cette expérimentation nous a mené à confirmer que l'image motive l'apprenant et l'encourage à s'exprimer facilement, vu qu'elle lui fournisse des informations quand il décode le message .En outre, elle oriente l'apprenant vers le bon sens, et attire son attention ce qui le rend concentré pendant toute la séance.

Deuxièmement, nous avons établi un questionnaire destiné aux enseignants du collège, afin de connaître leurs points de vue professionnels sur ce sujet, ce qui nous a aidé à réaliser que les relations qu'entretiennent l'oral et l'image ; l'écrit et l'image ; l'apprenant et l'image sont étroites, et que son exploitation en classe du FLE sert à concrétiser, informer, expliquer et faciliter la compréhension. Ainsi, elle fait travailler la mémoire, témoigne et argumente.

Toutes ces fonctions attribuées à l'image sont vraisiblement de participer dans la facilitation de l'apprentissage. Raison pour laquelle, l'image est devenue une caractéristique de toute pédagogie consciente.

Les résultats obtenus de notre expérience, nous ont permet de dire que l'intégration de l'image dans les séances de l'expression orale est indispensable, sans oublier son impact sur la rédaction des apprenants. Donc, l'image a pu assurer sa place comme un support didactique

efficace qui aide l'apprenant non seulement dans la compréhension, mais aussi dans l'enrichissement de son vocabulaire et lexique.

Alors, c'est le temps de bien exploiter l'image et d'élargir son usage au sein de nos classes, pour assurer un bon apprentissage du français langue étrangère au cycle moyen.

Notre recherche, nous a permis à répondre à notre problématique et affirmer nos hypothèses.

Pour conclure, il est essentiel de noter que notre travail est ouvert à d'autres questionnements vu que l'image n'est pas encore intégrer dans d'autres secteurs.

# **Bibliographies**

## **I. Les ouvrages :**

- JOLY Martine. (2003). Introduction à l'analyse de l'image, Nathan.
- Abraham Moles, L'image, communication fonctionnelle Ed Casterman ,1981.
- Patrice GENTILHOMME, Lire et écrire : La B.D. à l'école, CDDP d'Indre-et-Loire, 1994.
- Philippe Lecarme, L'image enfin prise au sérieux ?, janvier 2004.
- COMBRICH Ernst, L'art et l'illusion, psychologie de la représentation picturale, Phaidon, 2002.
- BATTUT Éric, BENSIMHON Daniel, Lire et comprendre les images à l'école, Paris, RETZ, 2006.
- De COSTE, les piétinements de l'image, étude de linguistique appliquée. Janvier-mars 1975.
- DOLZ Joaquim et SCHNEUWLY Bernard, Pour un enseignement de l'oral: Initiation aux genres formels à l'école, Paris, 1998.
- JEAN-FRANCOIS Halté& MARIELLE Rispaïl, l'oral dans la classe (compétence, enseignement, activités).
- BOUCHARD, Robert, texte, discours, document : une transposition didactique de grammaire de texte, in Le Français dans le monde.
- PLANE, Sylvie, Didactique et pratiques d'écriture : écrire au collège, Edition Nathan, Paris, 1994.

## **II. Les articles :**

- BARDIN Laurence. (1964). « le texte et image » in communication, n°26, p 98-112
- François demongin, image et classe de langue : quels chemin didactique ?, Paris, presses universitaire.
- Özge Sönmez et V. Doğan Günay, La position du lecteur face à l'image publicitaire.
- Françoise Demougin, Langue, culture et stéréotypes... Montpellier,1999.

## **III. Les dictionnaires :**

- Le Dictionnaire de l'Académie française, huitième édition, (1932-1935).
- Le dictionnaire pratique de didactique, Lassay-les-Châteaux France, 2008.
- Le petit Larousse illustré, Larousse Paris, 1995.
- Dictionnaire pratique de didactique du F.L.E, Jean Pierre Robert, ophrys, 2002.



- Cuq Jean Pierre, Le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, Clé international, 2003.

#### **IV. Les sites internet :**

- Leire Carrera, « Image : définition et signification », <http://www.leirecarrera.com/image-definition-signification/>

- DUGAND, Patrick, Une Pédagogie de et par L'image Permet- elle le Développement de

- Compétence dans le Domaine de la Langue Orale Chez L'enfant Francophone ?, en ligne, disponible sur, <http://www.ac-nancy-metz.fr/casnaN/primos/.../memoire-ca-fin.pdf>.

- [www.wikipedia.com](http://www.wikipedia.com)

#### **V. Les encyclopédies :**

- L'INTERNaute Encyclopédie.

-Microsoft R Encarta R 2008.

#### **VI. Les mémoires:**

- OUSTI Rachida, L'image comme support didactique dans l'enseignement/apprentissage du FLE. Cas d'étude la 5ème année primaire, Mémoire préparé en vue de l'obtention du Diplôme de Master 2015-2016.

- BAHLOUL Intissar et MAHIEDDINE Zina LE RÔLE DE L'IMAGE DANS LES ACTIVITÉS DE LA COMPRÉHENSION ORALE EN CLASSE DU F.L.E (Cas des apprenants de 5ème A.P l'école IBEN BADIS . Chéria), Mémoire présenté pour l'obtention du diplôme de master 2015-2016.

- LOUHANI Sara, L'exploitation de l'image dans les activités de compréhension de l'écrit en FLE. Cas des apprenants de 5ème AP, Mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme De MASTER, juin 2013.

- GUETTAF Fatima Zohra, « Impact de l'image animée sur l'apprentissage des connaissances en séance de compréhension orale : Cas des apprenants de la 4ème année moyen », Mémoire de master didactique et ingénierie de la formation, 2013-2014.

- Catherine Muller, L'image en didactique des langues et des cultures : une thématique de recherche ancienne remise au goût du jour, 2014.

**Annexes**

L'environnement est tout ce que nous entoure. C'est l'ensemble des éléments naturels et artificiels au sein duquel se déroule la vie humaine.

L'homme, à mon avis, le met en danger et le rend invivable pour lui, la faune et la flore.

D'abord, l'eau des rivières et des océans est salie et polluée par des déchets.

De plus, les fumées des usines et des voitures détériorent l'air et provoquent des pluies acides.

Aussi, des forêts sont détruites alors que les arbres permettent de lutter contre la pollution de l'air.

Enfin, des espèces animales et végétales, qu'elles soient terrestres ou aquatiques, disparaissent de la terre.

Notre planète est en danger donc chacun doit agir pour la protéger.

D'après Encyclopédie Brio



1. Quel est le thème abordé dans le texte ?
2. Combien d'arguments, l'auteur donne-t-il pour appuyer son point de vue ? Cite en deux (2)
3. Réponds par « vrai » ou « faux » :
  - L'environnement est l'ensemble des éléments naturels seulement au sein duquel se déroule la vie humaine.
  - L'homme met l'environnement en danger.
  - Les arbres luttent contre la pollution de l'air.
  - Les écologistes seulement doivent agir pour protéger l'environnement.
4. Quelles sont les conséquences de la pollution ?
5. Quel est notre devoir envers l'environnement ?
6. D'après le texte (et les images données) résumez le texte en 3 à 4 lignes.

## Questionnaire adressé aux enseignants :

### Renseignements d'ordre général :

Sexe : M

### Le rôle de l'image dans l'enseignement de l'expression orale vers la production écrite en FLE (Cas des apprenants de 4<sup>ème</sup> AM)

1. Combien d'expérience avez-vous ?

- Moins de 5 ans
- 5 à 10 ans
- Plus de 10 ans

X

2. Que pensez-vous des nouveaux programmes (2<sup>ème</sup> génération) de français ?

- Intéressants
- Bons
- Difficile

X

3. Les nouveaux programmes, accordent-ils une place à l'image ?

- Oui
- Non

X

4. Quels supports utilisez-vous avec les apprenants de 4<sup>ème</sup> AP ?

- L'image
- Manuel
- Vidéo
- Autre

X
X

Si autre citez-les ?

.....

5. Dans quelle activité utilisez-vous ce support ?

- Compréhension orale
- Expression orale
- Compréhension écrite
- Production écrite

X
X
X

6. Autant qu'un enseignant voyez-vous que l'image dans l'enseignement / apprentissage du FLE est :

- Nécessaire
- Inutile

X

7. Pourquoi référez-vous à l'usage de l'image en classe ?

- Faciliter la compréhension
- Expliquer une notion
- Autre

X

Si autre expliquer pourquoi ?

.....

8. Quelles images utilisez-vous en classe ?

- Des images proposées dans le manuel
- Des images proposées par vous-même
- Autre

X
X

Si autre indiquez lesquelles ?

9. Comment trouvez-vous les expressions orales de vos élèves ?

- Bonnes
- Moyennes
- Insuffisantes

x

10. Trouvez-vous que l'utilisation de l'image favorise l'expression orale des apprenants ?

- Oui
- Non

x

Comment ?

- L'image entraîne les élèves à l'expression orale.
- Mettre en confiance l'élève et encourager la prise de risque.
- Accorder de l'importance aux propos de l'élève, s'intéresser à ce qu'il veut dire et encourager l'initiative de la parole au sein de la classe.

11. Comment se caractérisent les productions écrites de vos élèves ?

- Bonnes
- Moyennes
- insuffisantes

x

12. Voyez-vous que l'image est un support qui aide l'apprenant à la rédaction ?

- Oui
- Non

x

Comment ?

- Elle donne des idées aux apprenants.
- Elle favorise également la créativité.
- L'expression écrite peut être collaborative notamment grâce au traitement de texte vidéoprojeté.

13. Comment employez-vous l'image dans votre cours de français ?

-Diversifier les situations de communication mettant en jeu des supports variés, riches au plan culturel et plaçant les élèves en position de s'appropriier les différents types de discours ainsi que la posture adaptée.

-Varier les schémas de communication dans la classe (interaction entre élèves, élèves et professeur...) et créer des situations de parole variées (interaction, expression orale en continu) qui donnent à chacun l'occasion de s'exprimer.

14. Les apprenants sont-ils intéressés par les images utilisées ?

- Oui
- Non

x

Comment ? Parce que l'image facilite la compréhension et lève l'ambiguïté des sujets de manuel scolaire aux apprenants.

**Merci pour votre collaboration**

Nom

Prénom

classe: 4 AN<sub>2</sub>

Texte: 01

groupe: 01

Réponse du sujet:

1) de thème dans le texte: de pollution

2) d'auteur donne 4 arguments pour appuyer son point de vue.

3 - faux / vrai.

1 → faux

2 → vrai

3 → vrai

4 → faux.

4) : Deux mots du champ lexical de l'environnement: des forêts, la faune

3) des écologistes seulement devraient  
agir pour protéger l'environnement  
Les fausses

4) Deux usages du champ lexical  
de l'environnement :

5) L'environnement est l'espace de notre  
vie, il faut protéger l'environnement  
pour ~~qu~~ on peut vivre ...

## 5) de paragraphes:

d'environnement est tout ce que entoure  
l'homme le met en danger, de faune  
et de flore, l'eau, ~~les~~ les espèces  
animales et végétales sont en danger  
peu donc il faut agir chacun  
pour la protéger.



Nom:

Prénom:

Classe: 4AT<sub>2</sub>.

Groupe: 01

Réponse:

1. Le thème abordé dans le texte est l'environnement.

2. L'auteur donne les arguments pour appuyer son point de vue.

3. Je réponds par: Vrai ou Faux

1) L'environnement est composé des éléments naturels seulement au sein desquels se déroule la vie humaine

↳ Vrai

2) L'homme met l'environnement en danger

↳ Vrai

Note / O.b.

MP1 = g  
Sujet  
"2"

- Le thème est : La pollution
- L'auteur donne : 4 arguments  
pour appuyer son point de vue.
- argument (1) : D'abord l'eau des rivières ----- des déchets.
- argument (2) : De plus les fumées des usines ----- des pluies acides.
- 3 -
- L'environnement est l'ensemble des éléments naturels seulement au sein duquel se déroule la vie humaine  $\rightarrow$  ~~est~~ l'air
- L'homme met l'environnement en danger  $\rightarrow$  l'air

Les écologistes seulement doivent  
agir pour protéger l'environnement.

→ faux

4-

(l'environnement)

l'eau

forêts

5- terre = les terrestres

↳ production

Aujourd'hui dans le monde,  
l'environnement est en danger.  
à cause des activités humaine  
tel que l'industrie et l'agriculture  
les fumées des usines, la déforestation  
massive -- etc qui polluent l'air

qu'on les cueille d'eau et les  
sojets (se sont les sources de  
la vie) donc il faut la  
préservée la nature pour vivre  
en bonne santé.